



# Boletín

nº 437 Enero - Marzo 2022



*Asociación de utilidad pública*

# Boletín

Bulteno de Hispana Esperanto-Federacio  
aperanta de 1949  
Numero 437

Redakto-skipo  
Direktado kaj kompostado: Ángel Arquillos L.  
Revizio: J. A. del Barrio

Retadreso de la bulteno:  
bulteno@esperanto.es  
angelarquillos@gmail.com

\*Pri la enhavo de la artikoloj respondecas nur la respektivaj aŭtoroj

\* La redakcio rajtas rifuzi nepetitajn artikolojn

\*Republikado de enhavo nur permesita kun permeso de la redakcio aŭ de la aŭtoro

Financaj aferoj: financoj@esperanto.es

Aliaj aferoj (escepte de financaj):

admin@esperanto.es

## Hispana Esperanto-Federacio *Federación Española de Esperanto*

Rodríguez San Pedro, 13, 3º, 7

ES-28015 Madrid

admin@esperanto.es

Bankokonto BBVA: ES85 0182 1252 31  
0204011961

TRIODOS BANK: ES24 1491 0001 2420 0926  
4025

Poŝtelefono: +34 638 547 104

Telefono: +34 914 468 079 (bv. lasi mesaĝon  
en la aŭtomata respondilo)

### Estraro

**Prezidanto:** Ángel Arquillos López  
**Vicprezidanto:** Alberto Granados Orcero  
**Sekretario:** Manuel Parra  
**Vicsekretario:** Isidoro Ortega López  
**Kasisto.** Jesús M. García Iturrioz  
**Voĉdonantoj:** Vicente Manzano (Viko)  
“ Ana Manero

**Prezidanto HEJS**  
**kaj voĉdonanto:** William Guerrero

Presejo: Gráficas Notivol (Zaragoza)  
DL: M-39811-2012 / ISSN 2444-8400

# SALUTVORTOJ

En la pasinta bulteno mi ekis la Salutvortojn per “Feliĉan Novan Jaron”, sed la kruele neatendita milito tuŝis kaj vundis la pacon kaj la sekurecon en Eŭropo, kaj pro tio, en nia memoro restos por ĉiam ĉi terura sperto. Mi esperas ke la problemoj solviĝos baldaŭ.

En ĉi numero vi trovos la kutimajn informojn pri la kontoj kaj aktivaĵoj de la Federacio, kaj la kunvokon pri la Ordinara Ĝenerala Kunveno inter aliaj novaĵoj, distraĵoj kaj kulturaj artikoloj.

Kompreneble unu el la ĉefaj informoj temas pri la tuja hispana kongreso, kiu finfine okazos en la urbo Comillas, ĉar pro la pandemio estis prokrastita kaj la LKK kuraĝis aranĝi denove la eventon, kiu surprizos nin, ĉar la programo estas tre varia kaj la etoso, mi certas estos tre pozitiva kaj ĉio disvolviĝos kiel kutime.

Kaj kiel kutime mi petegas vian kontribuon per novaĵoj en viaj asocioj aŭ grupoj, raportoj, artikoloj, anekdotoj kaj spertoj en via ĉiutaga vivo, rilate al Esperanto aŭ ne, sed ĉiam en la internacia lingvo. Boletín estas je via dispono.

La redaktoro  
Ángel Arquillos

# ENHAVO

Salutvortoj	1
Lastminuta novaĵo	2
Asambleo general ordinaria	3
Raporto pri aktivaĵoj 2021	5
HEF Spezokonto 2021	8
HEF Buĝeto 2022	9
Programo 80a Hispana Kongreso en Comillas	14
Pri grupoj kaj Asocioj	17
Dokumentoj alvenintaj en la Bitoteko en 2021	19
Municipoj de Hispanio en Vikipedio	21
Poezia angulo –hajkoj–	22
La stranga angulo ĉapitro 4-a	23
Pri IKIKO 2021	25
Normandaj kaj (pikardaj) Kronikoj en Normandio	27
Iom da Matematiko (6)	31

---

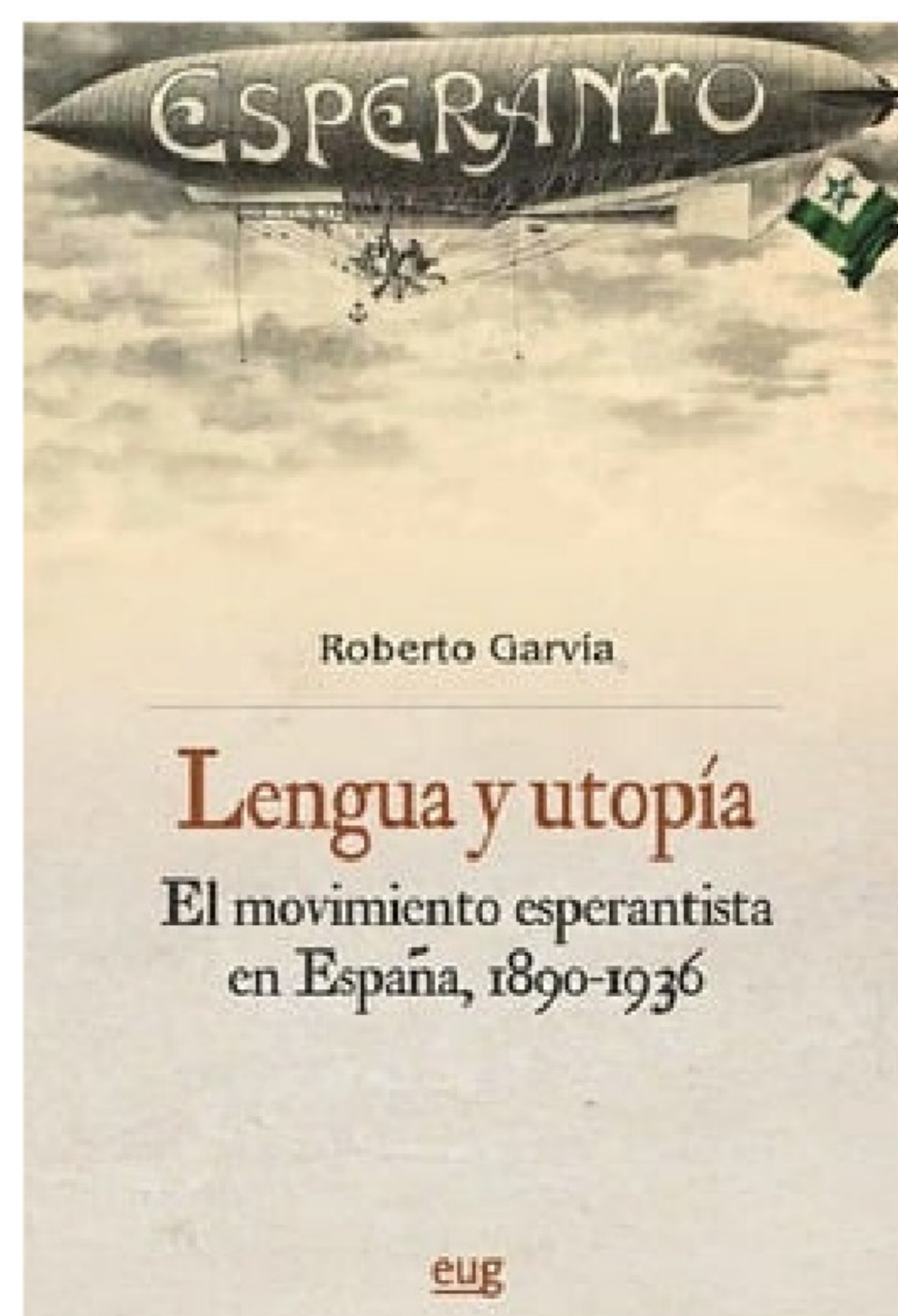
## LASTMINUTA NOVAĴO

### LENGUA Y UTOPIA

La Universitato de Granada publikigis akademian libron pri la historio de la esperantista movado en Hispanio antaŭ la interna milito, “*Lengua y utopía: el movimiento esperantista en España 1890-1936*”. La aŭtoro estas la profesoro pri sociologio de la madrida Universitato Carlos III, Roberto Garvía, verkinto ankaŭ de “*Esperanto and its rivals*”, publikigita de University of Pennsylvania Press en 2015.

La libro disponeblas en bita kaj papera versioj:  
[https://editorial.ugr.es/libro/lengua-y-utopia\\_138874/](https://editorial.ugr.es/libro/lengua-y-utopia_138874/)

Garvía, Roberto. *Lengua y utopía: el movimiento esperantista en España 1890-1936*. Editorial Universidad de Granada, 2021. (Colección Historia). ISBN: 978-84-338-6936-4



# ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

El Presidente de la Federación Española de Esperanto invita a los miembros de la asociación a participar en la Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar el domingo 1 de mayo de 2022, a las 9:00 horas en el Centro Cultural “El Espolón” en Comillas (Cantabria), con el siguiente orden del día:

- 1.- Lectura y aprobación del acta de la anterior asamblea (3 de octubre 2021)
- 2.- Aprobación de las cuentas y tesorería del 2021
- 3.- Aprobación de la Memoria de Actividades del 2021
- 4.- Informe de los socios
- 5.- Aprobación del Presupuesto para 2022
- 6.- Proyectos para el año en curso 2022
- 7.- Posible compra de un trastero en Madrid
- 8.- Ruegos y preguntas

**IMPORTANTE:** Los miembros de la Federación que deseen ser representados por algún otro socio, deben enviar un mensaje indicando claramente el nombre completo del representante y representado, al buzón electrónico: [admin@esperanto.es](mailto:admin@esperanto.es), antes del 26 de abril.

El Presidente de la Federación  
Ángel Arquillos López

---

# ORDINARA ĜENERALA KUNVENO

La Prezidanto de Hispana Esperanto-Federacio alvokas la anojn de la asocio partopreni Ordinaran Ĝeneralan Kunvenon, kiu okazos la 1-an de majo de 2022 (dimanĉe), je la 9:00 horo, en la kulturdomo “El Espolón” en Comillas (Kantabrio), laŭ la jena tagordo:

- 1.- Legado kaj aprobo de la protokolo de la antaŭa kunveno (03okt2021)
- 2.- Aprobo de la kontoj kaj kas-stato de 2021
- 3.- Aprobo de la raporto pri aktivaĵoj de 2021
- 4.- Informo pri la anaro
- 5.- Aprobo de la Buĝeto por 2022
- 6.- Projektoj por la nuna jaro 2022
- 7.- Ĉu HEF aĉetu fortenejon en Madrido
- 8.- Sugestoj kaj demandoj

**GRAVA RIMARKO:** La membroj de HEF, kiuj deziras esti reprezentataj fare de alia membro, sendu mesaĝon informante pri tio, klare indikante la kompletan nomon kaj de la reprezentanto kaj de la reprezentato, al HEF-a retpoŝta adreso [admin@esperanto.es](mailto:admin@esperanto.es), antaŭ la 26-a de aprilo.

La Prezidanto de HEF  
Ángel Arquillos López

## INFORMO PRI LA ANARO DE HEF 2021

Datumoj je 08/03/2022

Individuaj membroj (OM, DM, PM kaj HM): 190  
Kolektivaj membroj (KM): 13  
Entute (individuaj + kolektivaj): 203  
Novaj aliĝoj ekde 01/01/2021 : 11  
Malaliĝoj ekde 01/01/2021 : 22

# RAPORTO PRI AKTIVAĴOJ EN 2021

## 1. INTERNA ADMINISTRADO

1.1. En 2021 la estraro kunsidis tri fojojn, ĉiam en virtuala maniero.

1.2. Okazis ordinara ĝenerala kunveno en junio kaj eksterordinara ĝenerala kunveno en oktobro kadre de la 79a Hispana Kongreso; ambaŭ pere de virtuala konferenco.

1.3. Oni eldonis kvar numerojn de la organo “Boletín” (numeroj 432, 433, 434 kaj 435).

1.4. La biblioteko *Juan Regulo Pérez* daŭre estas alirebla de ĉiuj interesatoj, tamen nur HEF-anoj rajtas pruntepreni. Ĝi riĉiĝis per 34 novaj titoloj, neniu el ili aĉetita sed donacitaj aŭ interŝanĝitaj.

## 2. ASOCIOJ

2.1. Fondaĵo Esperanto aljuĝis monhelpojn por eldonado de kvar libroj per la tuta sumo de 1.500 eŭroj.

2.2. La lokaj kaj regionaj grupoj daŭrigas sian funkciadon.

## 3. INSTRUADO KAJ TREJNADO

3.1. HEF finance subtenis la okazigon de la reta kurso por hispanparolantoj, kiu daŭris de majo ĝis julio, kun 12 instruistoj kaj 515 lernantoj el diversaj landoj, ĉefe el Kolombio kaj Meksiko.

3.2. La Nacia Universitato de Neĉeesta Edukado (UNED) denove ofertis kursojn de Esperanto en la lerno-jaro 2021-2022, en la niveloj A2 kaj B1. Ĉi tiuj kursoj estas kunorganizitaj de HEF per interkonsento subskribita oficiale kun la universitato. HEF zorgas pri la selektado de instruistoj, pretigas kriteriojn kaj ellaboras la materialon. HEF havigas propran diplomon al sukcesintoj de la kurso kiuj tion petas.

3.3. Membroj de HEF gvidis kursojn en kelkaj urboj tra la tuta ŝtato, precipe organizitaj de la lokaj kluboj, ĉefe okazantaj per interreto.

3.4. Instigite de membroj de HEF, la universitato de Sevilo organizis kursojn de Esperanto en la lerno-jaro 2021/2022, malfermajn por ĉiu homo interesita. Ili estas senpagaj, kaj povas taŭgi por ricevi poentojn (créditos) en la oficiala studado de la universitato.

## 4. KONGRESOJ

### Organizitaj de HEF aŭ ties aliĝintaj asocioj

4.1. La 79a Hispana Kongreso okazis virtuale la tagojn 2an kaj 3an de oktobro, kun varia programo, kun aktivaĵoj instituciaj, distraj, kulturaj, sciencaj kaj artaj. La evento disvolviĝis en du malsamaj platformoj, kaj estis sekvata sen teknikaj malfacilaĵoj de internacia partoprenantaro.

Partoprenataj de membroj de HEF

4.3. La estrarano responsa pri la biblioteko partoprenis en la kunveno de la projekto “Reta Edukado Nun”, financita de Eŭropa Unio kadre de la programo Erasmus+. Ĝi okazis en Đurđevac, Kroatio, de la 12a ĝis la 16a de aŭgusto 2021, kaj en ĝi ŝi prezentis la bibliotekon de HEF kaj Bitotekon, ĝia bita biblioteko.

## 5. INSTITUCIA KUNLABORO

5.1. La 3an de junio HEF sendis leteron al la politikaj grupoj kiuj konsistigas la hispanan parlamenton, proponantan agnoskon de la lingvo Esperanto en la naciaj eduk-sistemoj kaj rangigi ĝin kiel labor-lingvo en la eŭropuniaj institucioj.

5.2. Oni ekkontaktis la Ministrejon pri Kulturo por meti la katalogon de nia biblioteko ene de la “Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico”. La demarŝo ankoraŭ ne konkludis.

5.3 HEF partoprenis la kampanjon de UEA kaj Eŭropa Esperanto-Unuiĝo por apogi Esperanton en la Konferenco pri la estonteco de Eŭropo, per instigo al ĝiaj membroj apogi tiujn proponojn favorajn al nia lingvo, kaj per traduko de letero adresita al parlamentanoj. Per tiu Konferenco, Eŭropa Unio invitas siajn civitanojn proponi kaj diskuti ideojn, kiamaniere la EU evoluu.

5.4 Teamo de HEF-membroj prizorgis la esperantan tradukadon de scienca lerneja kalendaro laŭ peto de la Supera Konsilio por Scienca Esplorado de Hispanio (CSIC). El ĝia retejo <https://digital.csic.es/handle/10261/256432> eblas elŝuti la kalendaron.

## 6. ELDONADO

6.1. HEF reprenis la lernolibron *Esperanto, curso básico*, de Miguel Gutiérrez Adúriz, ĉar ĝi estis elĉerpita. La aŭtoro transdonis la plenan rajton pri la verko al Fundación Esperanto, kaj ĉi tiu institucio permesis al HEF la nunan represon.

6.2. HEF omaĝis kaj la poeton Lorca kaj la tradukiston De Diego per bita eldono de la libro *Cigana Romancaro*, eldonita en 1971, kaj eldono *Omaĝe al Lorca*, nova antologio de poemoj de Lorca en traduko de Miguel Fernández.

6.3. Estas jam lanĉita en la retejo de HEF la nova ret-versio de la *Gran Diccionario Español-Esperanto*, de Fernando De Diego.

## 7. DISVASTIGO

Ekspozicioj

7.1. De la 13a ĝis la 17a de decembro estis montrita en la Oficiala Lingvo-Lernejo de Valencio ekspozicio pri Esperanto. Dum tiuj tagoj funkciis informa tablo, kaj oni faris kurseton kaj kvar prelegojn fare de respektivaj kvar membroj de la Valencia Esperanto-Grupo.

## 8. RETEJO KAJ SOCIAJ RETOJ

8.1. HEF-retpaĝo: dum 2021 ĝi ricevis proksimume 1.500 vizitojn semajne.

8.2 Oni renovigis la subsekcion Tradukoteko, ene de la sekcio Biblioteca.

8.3. Sociaj retoj: HEF kaj HEJS havas kontojn en *Facebook* (pli ol 1.800 ŝatantoj) kaj *Twitter* (pli ol 1.700 sekvantoj), kiuj estas regule uzataj por disvastigi informojn pri aktivaĵoj kaj pri Esperanto. Oni aldonis pliajn videojn al la kanalo de HEF en *Youtube* kaj ĝi jam havas pli ol 2.200 abonantojn. Ankaŭ funkcias diskutkanalo en *Telegram*.

8.4. Bitoteko: HEF plu flegas la bitan bibliotekon, Bitoteko, kies materialo estas alirebla rete, kaj kiu apartenas al la oficialaj retoj Hispana kaj Europeana. Dum 2021 oni aldonis 727 novajn erojn.

8.5. Daŭris la sendado de la “Bitbulteno”, informilo sendata restpoŝte al la anaro kaj aliaj interesatoj. Ĝi estas dulingva (hispana kaj esperanta); dum 2021 aperis ses numeroj, kaj la nunaj ricevantoj estas pli ol mil.

8.6. Per la adreso [info@esperanto.es](mailto:info@esperanto.es) oni respondas al petoj pri informoj kaj malgrandaj tradukoj.

## 9. AMASKOMUNIKILOJ

9.1. La gazetara servo de HEF sendis kvar gazetarajn komunikojn al pli ol 1.200 ĵurnalaj retadreso tra la tuta lando: en februaro okaze de la Tago de la Gepatra Lingvo; en julio okaze de la Esperanto-tago; en septembro, okaze de la 79<sup>a</sup> Hispana Kongreso kaj la eldonoj omaĝe al Lorca; kaj en decembro okaze de la Zamenhofa Tago.

9.2. Sekve al tiuj komunikoj aŭ aliaj agadoj, aperis dum 2021 multaj notoj aŭ artikoloj pri Esperanto en ĵurnaloj (kaj paperaj kaj retaj). Ankaŭ aperis raporto en la regiona televido de Aragono kaj intervjuoj en la nacia hispana radio RNE Radio1 kaj en kelkaj regionaj radio-elsendejoj.

## 10. AGADOJ DE LA HISPANA ESPERANTISTA JUNULARA SOCIETO

Kvin membroj de HEJS, la junulara sekcio de HEF, partoprenis en la aprila evento de TEJO nomata RETOSO okazinta virtuale inter la 2a kaj la 5a de aprilo. Kelkaj junuloj renkontiĝis fizike en Madrido en aprilo. La 16an de septembro HEJS faris virtualan kunvenon, kun partopreno de ses homoj. La 17an de decembro, membro de HEJS prelegis en la Oficiala Lingvo-Lernejo de Valencio pri la temo “On estàn els jovens esperantistes?”. Studento finis sian esploradon (kiel finkariera laboraĵo) en la fako Socia kaj Kultura Antropologio, kiu havis kiel celon la lingvon Esperanton kaj la hispanan esperantistan movadon, per kiu li atingis noton de 9,4. La titolo de la laboraĵo estas “El Esperanto: lengua y comunidad en el siglo XXI”, kaj estas konsultebla en pluraj retejoj.

## 11. ALIAJ KULTURAJ AKTIVAĴOJ

10.1 Du membroj de HEF, la elstaraj verkistoj kaj tradukistoj Miguel Fernández kaj Miguel Gutierrez Adúriz plu aktivas kiel Prezidanto kaj Sekretario, respektive, de la skipo de gvidantoj de la Belartaj Konkursoj de UEA.

Manuel Parra, sekretario



# HEF-SPEZOKONTO 2021

<u>ENSPEZOJ</u>	<u>2021</u>	<u>2020</u>	<u>DIFERENCO</u>
UNED-KURSO	6.155,00	3.253,00	2.902,00
HEF-KOTIZOJ	5.887,00	5.984,00	-97,00
LIBRO-SERVO	1.254,14	657,60	596,54
SUBVENCIO FUNDACIÓN Eo.	1.100,00	0,00	1.100,00
ALIAJ MONDONACOJ	19	5,00	14,00
MONDONACOJ KAE	0	8.854,23	-8.854,23
MEL-UZO SIDEJO	0	150,00	-150,00
<b><u>SUMO ENSPEZOJ:</u></b>	<b><u>14.415,14</u></b>	<b><u>18.903,83</u></b>	<b><u>-4.488,69</u></b>

<u>ELSPEZOJ</u>	<u>2021</u>	<u>2020</u>	<u>DIFERENCO</u>
UNED-KURSO (Instruistoj)	4.616,25	2.439,75	2.176,50
BOLETÍN (+ Kovertoj)	3.352,91	2.998,38	354,53
LIBROELDONOJ	2.830,79	0,00	2.830,79
KOMPUTILAĴOJ	1.620,22	1.070,91	549,31
SUBTENO Kurso Kolombia E-Ligo	1.000,00	0,00	1.000,00
NAJBARARA KOMUNUMO	730,51	863,33	-132,82
FAKTURO NEPAGITA-IJK 2018	730,00	0,00	730,00
TELEFONO	476,00	481,00	-5,00
POŝTO	354,79	85,34	269,45
BANKMAKLERAĴOJ	295,80	292,55	3,25
ELEKTRO	220,85	230,86	-10,01
UEA-KOTIZOJ	216,60	226,86	-10,26
SIDEJA ASEKURO	165,10	133,76	31,34
EEU-KOTIZO	152,25	0,00	152,25
LIBROAĈETOJ	94,00	225,00	-131,00
INKO POR PRINTILO (Sidejo)	21,99	0,00	21,99
BITA CERTIGILO	20,90	0,00	20,90
DONACO LIBROJ AL UEA (Sendo)	10,81	0,00	10,81
BITOTEKO	0,00	1.979,04	-1.979,04
PROPAGANDO	0,00	565,06	-565,06
DIVERSAJ	0,00	23,95	-23,95
<b><u>SUMO ELSPEZOJ:</u></b>	<b><u>16.909,77</u></b>	<b><u>11.615,79</u></b>	<b><u>5.293,98</u></b>

**SALDO 31/12/2020: 56.617,39**

**SALDO 31/12/2021: 54.122,76 (-2.494,63)**

**PODETALE (31/12/2021):**

BBVA	49.925,35
TRIODOS	2.017,01
UEA-konto	1.008,24
PAY PAL	891,49
MADRIDA KASO	280,67
<b><u>SUMO:</u></b>	<b><u>54.122,76</u></b>

**HEF-BUĜETO 2022**

**ENSPEZOJ**

HEF-KOTIZOJ	6.000,00
UNED-KURSO	4.000,00
LIBRO-SERVO	1.500,00
H. KONGRESO COMILLAS	300,00
MEL-UZO SIDEJO	300,00
ALIAJ	700,00
<b><u>SUMO:</u></b>	<b><u>12.800,00</u></b>

**ELSPEZOJ**

BOLETÍN	3.000,00
UNED-KURSO (Instruistoj)	3.000,00
KOMPUTILAĴOJ	1.600,00
PROPAGANDO	1.000,00
NAJBARARA KOMUNUMO	800,00
OFICEJAJ MATERIALOJ	500,00
TELEFONO	500,00
LIBROAĈETOJ	500,00
POŜTO	400,00
BANKMAKLERAĴOJ	300,00
ELEKTRO	250,00
UEA-KOTIZOJ	230,00
SIDEJA ASEKURO	170,00
EEU-KOTIZO	160,00
ALIAJ	390,00
<b><u>SUMO:</u></b>	<b><u>12.800,00</u></b>

**EJERCICIO**

2021

**ASOCIACIÓN****FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ESPERANTO**

		Ejercicio N	Ejercicio N-1
ACTIVO	NOTAS	2021	2020
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>		<b>62.390,91</b>	<b>62.390,91</b>
I. Inmovilizado intangible.			
II. Bienes del Patrimonio Histórico.		2.289,70	2.289,70
III. Inmovilizado material.		60.101,21	60.101,21
IV. Inversiones inmobiliarias.			
V. Inversiones en entidades del grupo y asociadas a largo plazo.			
VI. Inversiones financieras a largo plazo.			
VII. Activos por impuesto diferido.			
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>		<b>66.436,76</b>	<b>61.130,39</b>
I. Existencias.		12.314,00	4.513,00
II. Usuarios y otros deudores de la actividad propia.			
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar.			
IV. Inversiones en entidades del grupo y asociadas a corto plazo.			
V. Inversiones financieras a corto plazo.			
VI. Periodificaciones a corto plazo.			
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.		54.122,76	56.617,39
<b>TOTAL ACTIVO (A+B)</b>		<b>128.827,67</b>	<b>123.521,30</b>

**EJERCICIO**

2021

**ASOCIACIÓN****FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ESPERANTO**

		Ejercicio N	Ejercicio N-1
PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2021	2020
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>		<b>128.827,67</b>	<b>123.521,30</b>
<b>A-1) Fondos propios</b>		<b>128.827,67</b>	<b>123.521,30</b>
I. Fondo Social.		123.521,30	116.199,26
1. Fondo Social.		123.521,30	116.199,26
2. Fondo Social no exigido *			
II. Reservas.			
III. Excedentes de ejercicios anteriores **			
IV. Excedente del ejercicio **		5.306,37	7.322,04
<b>A-2) Ajustes por cambio de valor. **</b>			
<b>A-3) Subvenciones, donaciones y legados de capital y otros.</b>			
<b>B) PASIVO NO CORRIENTE</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>I. Provisiones a largo plazo.</b>			
<b>II. Deudas a largo plazo.</b>			
1. Deudas con entidades de crédito			
2. Acreedores por arrendamiento financiero.			
3. Otras deudas a largo plazo.			
<b>III. Deudas con entidades del grupo y asociadas a largo plazo.</b>			
<b>IV. Pasivos por impuesto diferido.</b>			
<b>V. Periodificaciones a largo plazo.</b>			
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>I. Provisiones a corto plazo.</b>			
<b>II. Deudas a corto plazo.</b>		0,00	0,00
1. Deudas con entidades de crédito.			
2. Acreedores por arrendamiento financiero.			
3. Otras deudas a corto plazo.			
<b>III. Deudas con entidades del grupo y asociadas a corto plazo.</b>			
<b>IV. Beneficiarios-Acreedores</b>			
<b>V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.</b>		0,00	0,00
1. Proveedores. **			
2. Otros acreedores.			
<b>VI. Periodificaciones a corto plazo</b>			
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)</b>		<b>128.827,67</b>	<b>123.521,30</b>

<b>EJERCICIO</b>			
2021			
<b>ASOCIACION</b>			
<b>FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ESPERANTO</b>			
	Nota	(Debe)	Haber
		Ejercicio N	Ejercicio N-1
		2021	2020
<b>A) EXCEDENTE DEL EJERCICIO</b>			
<b>1. Ingresos de la entidad por la actividad propia</b>		<b>14.415,14</b>	<b>18.903,83</b>
a) Cuotas de asociados y afiliados		5.887,00	5.984,00
b) Aportaciones de usuarios		7.428,14	4.065,60
c) Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones			
d) Subvenciones imputadas al excedente del ejercicio		1.100,00	
e) Donaciones y legados imputados al excedente del ejercicio			8.854,23
f) Reintegro de ayudas y asignaciones			
<b>2. Ventas y otros ingresos ordinarios de la actividad mercantil</b>			
<b>3. Ayudas monetarias y otros **</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
a) Ayudas monetarias			
b) Ayudas no monetarias			
c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno			
d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados*			
<b>4. Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación **</b>		<b>7.801,00</b>	<b>34,00</b>
<b>5. Trabajos realizados por la entidad para su activo</b>			
<b>6. Aprovisionamientos *</b>			
<b>7. Otros ingresos de la actividad</b>			
<b>8. Gastos de personal *</b>			
<b>9. Otros gastos de la actividad *</b>		<b>-16909,77</b>	<b>-11.615,79</b>
a) Servicios exteriores		-16909,77	-11.615,79
b) Tributos			
c) Pérdidas, deterioro y variación de las provisiones por operaciones comerciales			
d) Otros gastos de gestión corriente			
<b>10. Amortización del inmovilizado *</b>			
<b>11. Subvenciones, donaciones y legados de capital traspasados a resultados del ejercicio</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>12. Excesos de provisiones</b>			
<b>13. Deterioro y resultado por enajenación de inmovilizado **</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
a) Deterioros y pérdidas			
b) Resultados por enajenaciones y otras			
<b>A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13)</b>		<b>5.306,37</b>	<b>7.322,04</b>

<b>14. Ingresos financieros</b>			
<b>15. Gastos financieros *</b>			
<b>16. Variaciones de valor razonable en instrumentos financieros **</b>			
<b>17. Diferencias de cambio **</b>			
<b>18. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros **</b>			
<b>A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS (14+15+16+17+18)</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2)</b>		<b>5.306,37</b>	<b>7.322,04</b>
<b>19. Impuestos sobre beneficios **</b>			
<b>A.4) VARIACION DE PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO (A.3 + 19)</b>		<b>5.306,37</b>	<b>7.322,04</b>
<b>B) INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO</b>			
<b>1. Subvenciones recibidas</b>			
<b>2. Donaciones y legados recibidos</b>			
<b>3. Otros ingresos y gastos**</b>			
<b>4. Efecto impositivo**</b>			
<b>B.1) VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO POR INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN EL PATRIMONIO NETO (1+2+3+4)</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>C) RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO</b>			
<b>1. Subvenciones recibidas*</b>			
<b>2. Donaciones y legados recibidos*</b>			
<b>3. Otros ingresos y gastos**</b>			
<b>4. Efecto impositivo**</b>			
<b>C.1) VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO POR RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO (1+2+3+4)</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>D) VARIACIONES DE PATRIMONIO NETO POR INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO (B.1+C.1)</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>E) AJUSTES POR CAMBIO DE CRITERIO</b>			
<b>F) AJUSTES POR ERRORES</b>			
<b>G) VARIACIONES EN EL FONDO SOCIAL</b>			
<b>H) OTRAS VARIACIONES</b>			
<b>I) RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO (A.4+D+E+F+G+H)</b>		<b>5.306,37</b>	<b>7.322,04</b>

# PROGRAMO DE LA 80A HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO “COMILLAS”

Vendredo, 29a de aprilo					
Tempo	Programero			Okazejo	
10:00-13:30	AdK (Akcepto de kongresanoj)			Akceptejo (A)	
13:30-16.00	Tagmanĝa kaj ripoza tempo				
16:00-15:30	Akcepto de kongresanoj	Filmoj en Esperanto		(A)	Kinejo
15:30 ...	Ekskurso al “El Soplao” ekiro de la Kongresejo	AdK	Filmoj		
16:00-18:50					
19:00-20:00	Inaŭguro de la Ekspoziciaĵaro: E-o Lengua y Cultura. Interkona vesperejo.			Korto	
20:00...	Frata Komuna Vespermanĝo (el manĝaĵoj alportitaj de la kongresanoj el siaj respektivaj devenlokoj)			Salono F. de Diego	



## Sabato, 30a de aprilo

Tempo	Programero		Okazejo
09:00-09:50	<b>A d K  L I B R O S R V O</b>	Prezento de novaj eldonaĵoj	Salono Zamenhof
10:00-10:50		Lorenzo Noguero Antaŭ 500 jaroj. Unua vojaĝo ĉirkaŭ la mondo	
11:00-11:30		Filmoj en Esperanto	Kinejo
11:30-12:20		Vicente Manzano: Pri la unukornulo, la reguleco de Esperanto kaj aliaj nerealaj estaĵoj	Salono Zamenhof
12:30-13:20		José Antonio del Barrio: El Kantabrio ĝis Kanado: veturiloj de 'feroca' esperantisto	
13:30-16:00	Tagmanĝa kaj ripoza tempo		
16:00-16:50	Miguel G. Adúriz: Belartaj Konkursoj de UEA	Fil- moj	Kinejo (K)
17:00-17:50	Ateliero: Kantotekstoj		
18:00-19:30	Koncerto de Jomo		Korto
20:00-22:00	Tempo por Vespermanĝo		

## Dimanĉo, 1a de majo

Tempo	Programero		Okazejo	
09:00-09:50	<b>L I B R O S E R V O</b>	Instruo de Esperanto laŭ la "elkora metodo"	Ĝenerala HEF-Kunsido	
10:00-10:50				
11:00-11:30		Filmoj en Esperanto	Salono Zamenhof	
11:30-12:20		Kongresa Inaŭguro – Ana Manero: "Projekto Lorca" de Hispana Esperanto-Federacio		
12:30-13:20		Frata renkonto kun kantabraj poetoj		
13:30-16:00	Tagmanĝa kaj ripoza tempo			
16:00-16:50	Kegloludado	Filmoj	Kegloludejo	(K)
17:00-17:50	Kantabraj dancoj		Strate	
18:00-19:30	Kabaredo Verda Banano		Korto	
20:00-22:00	Tempo por Vespermanĝo			



## Lundo, 2a de majo

Tempo	Programero		Okazejo	
09:00-09:50	<b>A d K  L I B R O S E R V O</b>	Rafael Blanco: Grabiél Aresti en Esperanto	(K)	Salono Zamenhof
10:00-10:50		Ana Manero: Historio de la libro	(SZ)	
11:00-11:30		Filmoj en Esperanto	(K)	
11:30-12:20		Vicente Manzano: Fari demandaron ne estas tiom facile, kiel oni pensas. Kiel dezegni bonan demandaron?	Salono Zamenhof	
12:30-13:20		Koncerto de Georgo Handzlik	Salono Zamenhof	
14:00-16:00	Tagmanĝa kaj ripoza tempo			
16:00-16:50	Ewa Grouchowka: Aŭrovilo – ĉu taŭga loko por Esperanto?		Salono Zamenhof	
17:00-17:50	Kvizo: Ĉu vi volas esti milonulo? (J.A. del Barrio)		Salono FdD	
18:00-19:30	Koncerto de Saša Pilipović		Kinejo	
20:00-22:00	Tempo por Vespermanĝo			

## Mardo, 3a de majo

Tempo	Programero		Okazejo	
09:00-20:00	Tuttaga ekskurso al Santader kaj Santillana del Mar		Kongresejo	

Por aliaj informoj pri aliĝo, gastigado, alvenoblecoj, ktp, vizitu la retejon: [www.esperanto.es/kongreso](http://www.esperanto.es/kongreso). aŭ skribu al la organizantoj ĉe la adreso: [kongreso@esperanto.es](mailto:kongreso@esperanto.es).

# PRI GRUPOJ KAJ ASOCIOJ

## Madrido

### POEZIA MARATONO KONTRAŬ MILITO

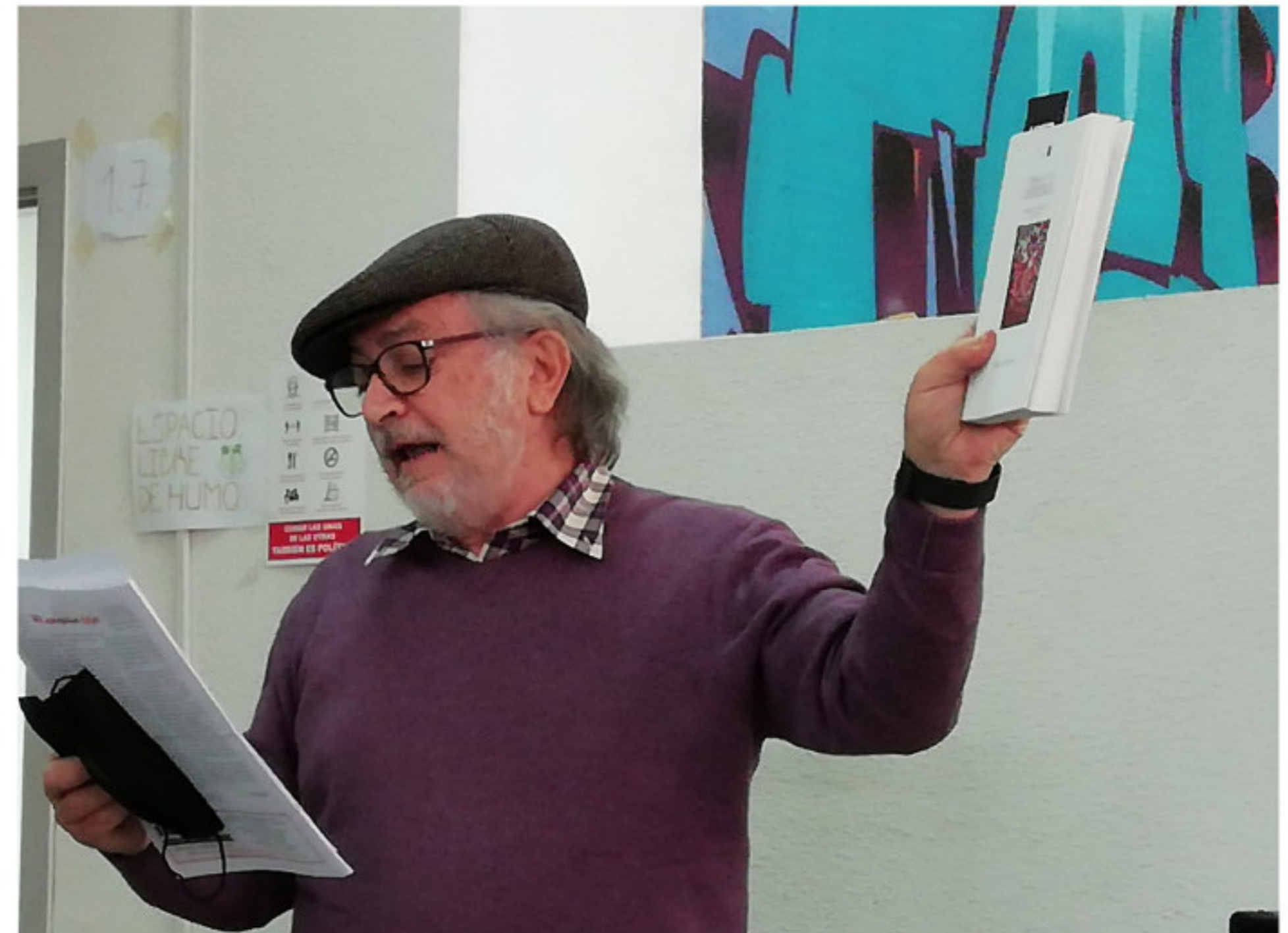
La pasintan 5an de marto okazis en Madrido 12-hora poezia maratono fare de la engaĝiĝintaj poet-grupoj “Poezio pri la kritika konscio”, “Voĉoj el la ekstremo”. “Strikfonduso”.... por protesti pri la invado de Ukrainio fare de Rusio. Ĉi-kuntekste sano Miguel Fernández estis invitita partopreni kiel Esperanta voĉo kadre de la “poezio pri la kritika konscio” kaj li plej volonte akceptis. Oni lokis lin en la eminentula grupo kaj iom antaŭ lia partopreno,

**12 HORAS DE POESÍA  
CONTRA LA GUERRA**  
POEMAS ABRAZADOS PARA ABRAZAR PUEBLOS. POESÍA POR LA PAZ



SÁBADO 5 DE MARZO DE 2022 / De 11:00 a 23:00 horas.

CSOA La Ferroviaria  
(Plaza Luca de Tena, 7 - Delicias, Madrid)



o n i  
infor-  
m i s  
l i n ,  
k e

ĝuste lia deklamado estos registrita kaj elsendita de la tutlanda Radio Nacional de España kaj oni petis lin deklami ankaŭ en Esperanto, kion li plej volonte faris. Tio do elstarigis la “internan ideon” de Esperanto kaj signifis vere mirindan agnoskon de la E-poezio.

*(El la Fejsbukejo de Hispana Esperanto-Federacio).*

### MADRIDAJ KUNVENOJ

Dum tiuj ĉi pasintaj monatoj la madridaj esperantistoj komencis kunveni dum la unuaj sabatoj de ĉiu monato en loko rilata al nia lingvo, konkrete en la strato Esperanto de Madrido, en polpejo tie situanta. Ni simple babilas kaj praktikas la lingvon. Se vi loĝas en Madrido aŭ vizitas ĝin ne hezitu kontakti kun la Madrida Liceo por koni la detalojn. Apude foto de la marta rendezvuo.



## PREZENTADO EN RIVAS-VACIAMADRID

Nia juna samideano Jorge Brasal prezentis Esperanton en kultura iniciato en la kulturcentro “Federico García Lorca” de Rivas-Vaciamadrid, nomata “Palabras en vuelo”, la 17an de januaro.

Ĉeestis ĉ. 30 homoj, kiuj interesiĝis pri la temo kaj faris multajn demandojn.



## AMIKOJ EL HUNGARIO KAJ NEDERLANDO EN MALAGO



Du esperantistoj; Istvan el Hungario (maldekstre en blua jak) kaj Peter el Nederlando (dekstre en ruĝa jak) vizitis kelkajn urbojn en Andaluzio, inter ili Malagon, kaj kelkaj samideanoj de nia grupo bonvenigis ilin por babilo, promenadi tra la urbo kaj paroli pri la Movado en nia regiono kaj pri multaj aliaj aferoj. Peter Ebenau tre interesiĝis pri niaj agadoj en Malago kaj ni daŭrigos en kontakto.

AEU

# DOKUMENTOJ ALVENINTAJ EN LA BIBLIOTEKO EN 2021

**Dum la jaro 2021 eniris la bibliotekan katalogon sekvaj dokumentoj:**

*Biblioteka Apogo Bachrich 2020*

Rossetti, R. *Arto kaj naturo*, 1987

Chomsky, N. *Lingvo kaj menso*, 2010

*Baza literatura krestomatio*, 2019

*Belarta rikolto 2019*

Goes, H. *Afero de espero*, 2007

*Tamen ĝi moviĝas!*, 2015

Gorecka, H., Korĵenkov, A. *Nia diligenta kolegaro*, 2018

*Vizito al la Centra Oficejo* [DVD], 2006

**Donacinto: José Roberto Arze**

Arze, J. R. *Pequeña Antología boliviana*, 2004

**Donacinto: Jorge Camacho**

Espriu, Salvador. *Cementiri de Sinera*, 2020

Yourcenar, M. *Orientaj noveloj*, 2019

Isaac A. *Kvar noveloj*, 2020

**Donacinto: Ricardo Biurrun**

Wennergren, B. *PMEG 2020*, 2020

**Donacinto: Ramon Planes Albets**

Planes Albets, R. *Paul Berthelot, Lluís Bartrina i l'Esperanto a Catalunya (1901)*, 2018

**Donacinto: Josip Pleadin**

Špoljarec, I. (ed.). *Barkoj el akvo*, 1998

**Donacinto: UEA**

*Belarta rikolto*, 2020

**Donacinto: Kultura Centro Esperantista**

Goethe. *Faŭsto : dua parto de la tragedio*, 2007

Goethe. *Elektitaj poemoj kaj maksimumoj*, 2007

Morgenstern, C., *Elektitaj poemoj kaj aforismoj*, 2006

Steiner, R. *Kiel karmo efikas*, 2004

Steiner, R. *Reenkarniĝo kaj karmo*, 2004

Steiner, R. *Verdirvortoj*, 2003

Steiner, R. *La spirita gvidado de la homo kaj de la homaro*, 2008  
Steiner, R. *La ŝtupoj de la supera kono*, 2010  
Steiner, R. *La kernpunktoj de la socia demando*, 2010  
Steiner, R. *Teozofio*, 2002  
Steiner, R. *La filozofio de libereco*, 2002  
Steiner, R. *Kiel oni akiras ekkonojn pri la superaj mondoj?*, 2001  
Steiner, R. *Antropozofia animkalendaro*, 2003  
Meyer, C. F. *La lastaj tagoj de Hutten*, 2005

**Donacinto: Manuel Parra**

Mac Saviap, D.J. *Ideas para el día a día*, 2021

**Eldonita de HEF:**

Fernández, M. (ed.). *Omaĝe al Lorca*, 2021

García Lorca, F. *Cigana romancaro* [Elektronika risurco], 2021

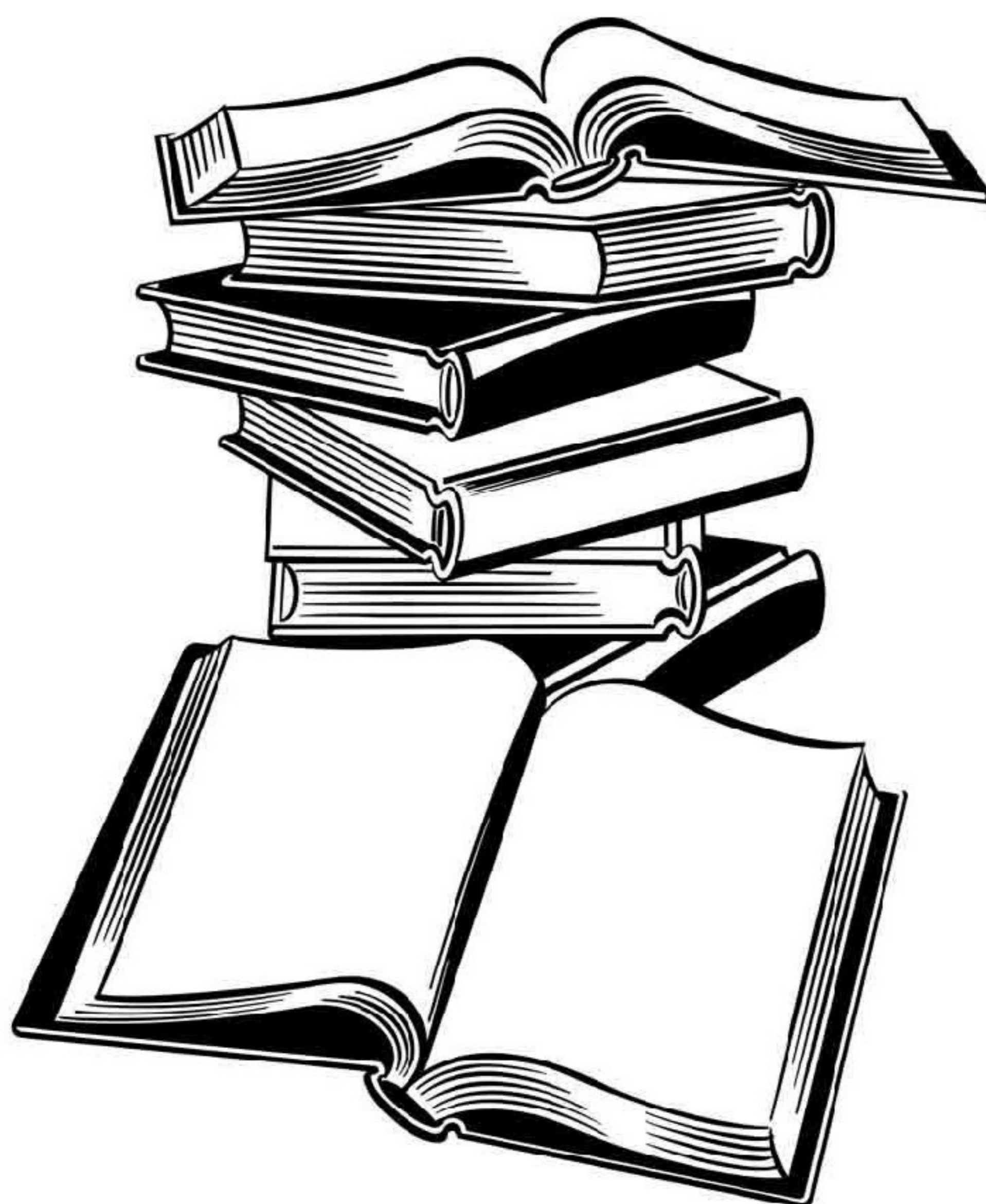
Hernández, M. *Miguel Hernández, poeto de l' popolo*, 2017

**Akirita de HEF:**

Valle Inclán, R. *Bohemiaj lumoj*, 2015

Trovu ĉi tiujn kaj aliajn dokumentojn en la retkatalogo de Biblioteko Juan Régulo Pérez: <http://biblioteko.esperanto.es/>

La libroj alvenintaj en 2021, ankoraŭ katalogotaj, aperos en la venontjara informo.



# MUNICIPOJ DE HISPANIO EN WIKIPEDIO

Dum la politikistoj kastilileone politikumadis, mi omaĝis la regionon per kreado de artikoloj en Vikipedio pri municipoj de provincoj Salamanko kaj Zamoro. Multaj povas pridemandi kiel tio povas utili, ekzemple artikolo pri perdita loĝloko de eble 40 loĝantoj. Eble ili pravas, sed (krom la fanfaronado pri nombro de artikoloj fare de la esperanta komunumo) iu iam povas vidi artikolojn pri tiu aŭ alia loĝloko en la regiono en iu ajn lingvo en la mondo kaj rigardi en la listo de lingvoj kaj gapi, ke tio estas ankaŭ en Esperanto, kaj foje per pli kvalita priskribo ol en gravaj tutmondaj lingvoj ktp. Foje esperantistoj vizitas la regionon aŭ interesiĝas prie: kompreneble informo en nia propra komuna lingvo ege utilos kaj plaĉos. Mi jam ofte instigis esperantistojn kaj precipe hispanajn esperantistojn pri la graveco kreadi tiajn artikolojn, pro kio mi nun ne insistos prie kaj iros rekte al konsiloj kaj malkovroj kiel oni povas krei facile artikolojn, almenaŭ de kelkaj tipoj, ne por apartaj unuopaj artikoloj, sed ekzemple por krei serion de artikoloj pri similaj elementoj, ekzemple municipoj de difinita provinco.

Kelkaj gapas kiel mi povas krei centojn da artikoloj tiom rapide. Estas iloj kiuj ebligas tion. La plej simpla estas ripeti skeleton. Artikolo komencu per ŝablono `{{Informkesto urbo|regiono-ISO=ES-ZA|situo sur mapo2=Hispanio}}` aŭ pli simple `{{Informkesto urbo|regiono-ISO=ES-ZA}}` kio videbligas dekstran tabelon de informoj kiuj aperas aŭtomate. Se oni celas aliajn provincojn ekzemple Burgoso simple anstataŭu ZA al BU ktp. Poste sekvas la skeleto, ekzemple:

"Quintanilla de Raros" [kintaNIlja deRARos] estas [[municipo]] de la [[provinco Zamoro]], en la regiono [[Kastilio-Leono]], [[Hispanio]]. Ĝi apartenas al komarko [[Volapuko]], en la centro de la provinco. "Quintanilla de Raros" estas etimologie tradukebla al "Bieneto de Normaluloj". Ĝia municipa teritorio estas formata de unusola loĝloko, okupas totalan areon de 54,39 km<sup>2</sup> kaj laŭ la demografia informo de la municipa censo fare de la [[INE]] en 2021, ĝi havis 332 loĝantojn. Ĝi perdis ĉirkaŭ 800 loĝantojn el la mezo de la [[20-a jarcento]] pro la migrado el ruraj zonoj al urboj. Ĝi distas 55 km de [[Zamoro]], provinca ĉefurbo, kaj 25 km de [[Benavente]]. Estas atestaĵoj de prahistoria loĝado; en Mezepoko okazis reloĝado. Ĝi apartenis al la Regno Leono. Tradiciaj enspezofontoj estas agrikulturo kaj brutobredado. Lastatempe kultura kaj [[rura turismo]] plie ekgravis (popola arkitekturo, vinkeloj, ponto, piedirado).

Tiu skeleto povas ripetiĝi ŝanĝinte la koncernajn datumojn, aldonante kelkajn informojn pri historio, kuriozaĵoj, ekonomio ktp. La grupigo per komarkoj aŭ similaj grupoj permesas la ripeton de tiu skeleto ekzemple dudek fojojn, kio ŝparas energion. Plej ofte ĉiuj municipoj de iu komarko trapasis similajn historiajn etapojn, vivtenas sin per simila ekonomio, suferas similan senlonloĝigadon ktp. Eĉ por trairi al apuda komarko, eblas ŝanĝi nur la koncernajn diferencojn. Tiel la skeleto povas ripetiĝi centojn da fojoj. Por aliri al alia provinco eblas ŝanĝi nur la koncernajn diferencojn. Tiel la skeleto povas ripetiĝi milojn da fojoj. Kaj tiel plu.

Se vi ne interesiĝas pri tiu temo, simila sistemo povas esti uzata por plantoj, animaloj, verkistoj, muzikistoj, filmoj, aktoroj ktp. Por eviti robotajn rezultojn kompreneble ĉiam indas aldoni iun specifajon. Tio kontentigas la tempon "perditan" en tiu senfina laboro, sed kiu povas esti ege utila al la komunumo. Kompreneble se vi kreas apartan artikolon pri via preferata aktorino, poste alian pri iu planto kiun vi vidis per televido, poste pri libro kiun vi jŭs legis ktp., tiu mekanismo ne tiom facile utilos.

Ankaŭ la finaj teknikaĵoj povas esti ripetitaj:

== Vidu ankaŭ == \* [[Municipoj de Provinco Zamoro]] ==Notoj== <references/> {{Bibliotekoj}} [[Kategorio:Municipoj de la provinco Zamoro]]

Mi rememorigas, ke jam estas farita la suda duono de la lando, do mankas nordaj regionoj kaj la insularoj, kie io estas farita, sed ankaŭ multo mankas. Kuraĝe, ek!

Kani

---

## POEZIA ANGULO -HAJKOJ-

La malesperon  
Ornamas la poeto  
Sur la papero.

Vekiĝu suno!  
Ĉar la frostigita kamp'  
Bezonas lumon.



Muziko sonas  
Dum verkas la soleco,  
Poemon novan.

Ángel Arquillos

# LA STRANGA ANGULO

## Ĉapitro 4a

Kiel ne havi tempon Jes, mi scias. Neniu pli fakas ol vi pri ĉi tiu temo. Vi ĉiutage plendas pri la fakto ne havi tempon. Vi imagas aliajn ulojn, kiuj certe havas pli facilan vivon ol vi. Dum vi penege klopodas solvi aferojn, ili ĝuas la vivon. Do eble vi ne bezonas legi ĉi tion. Sed se vi estas tia homo, mi scias, ke vi deziras legi ĉi tiujn malpravaĵojn pro la scivolemo kontroli, ĉu mi tiom fakas kiel vi. Do ni eniru en la aferon. Ni imagu konkretan homon kaj nomu lin aŭ ŝin Keke. Saluton, Keke. Hodiaŭ vi estas la ĉefrolulo. Kiel Keke atingis esti tia homo, kiu neniam havas tempon?

1. Sentu la bezonon solvi la misfunkciadojn de la mondo Keke promenas sur la surfaco de la tero rimarkante, ke kelkaj aferoj ne bone funkcias kaj ke pro tio la rezultoj estas klare bonigeblaj. Aŭtomate Keke tuj sentas sur la ŝultroj la pezon de la respondeco solvi tion. Eble Keke ĉirkaŭatas de mallertuloj, komfortemuloj, egoismuloj kaj aliaj specoj de muloj. Ĉar la mondo ne povas solviĝi sen tiu partopreno, Keke akceptas enmeti tiun novan taskon en sian agendon, kien matematike oni ne povas enmeti ion pli.

2. Klopodu konvinki vin, ke ĉi tio estas nur escepto kaj alvenos pli paca jararo Fumantoj estas fakuloj pri ĉi tiu temo. Ili kutime asertas, ke ĉi tiu estos la lasta cigareto aŭ ke mi kapablas halti tiam, kiam mi elektos. Same okazas al ludo-dependulo. Same rilate al ĉia dependeco. Jes, vera fakulo pri la nehavado de tempo scias, kiel konvinki sin mem, redirante, ke ĉi tiu nuntempo nur estas momento, ke baldaŭ oni trapasos la streson. Pro tio Keke ĉiam asertas, ke "okazas, ke nun estas malfacila momento, sed tio nur estas nun. Poste mi pli bone enspiros".

3. Plenigu vian vivon de aparatoj Eble ĉi tiu ŝajna stultaĵo estas la plej potenĉava maniero manĝi eĉ la lastan peceton de sekundo el via agendo. Plie, ĉi tio atingos detrui vian tutan agendon se vi havas taŭgan sorton. Feliĉe temas pri facilega atingo. Oni aĉetu multe da elektronikaĵoj kaj aliaj aparatoj. Bonega akiraĵo estas nova kuirmaŝino, nova mueligilo de io, nova tranĉilo, nova io, kiu precipe estu elektronika. Keke sentas, ke oni nur bezonas decidi kaj aĉeti. Poste en la domo oni bezonas legi, ĉefe post la fiasko klopodante funkciigi la aparaton. Ĉiam post malpli da tempo ol la atendo, la aĉetitaĵo lasas funkcii, paneas aŭ eĉ eksplodas aŭ bruliĝas. Keke koleras kaj bezonas tempon telefonvoki, plendi, ripari ĝin, denonci... aŭ esplori, kiel oni mem povas solvi tion.

4. Mensogu vin: ĉi tiu nova softvaro simpligos mian vivon Aparatoj? Misfunkciadoj? Esceptoj? Ne! Softvaro! Se vi kapablas trovi pli bonan tempomanĝilon ol softvaron (oni legu ankaŭ apon) skribu min. Keke kaj mi dankos vian zorgon. Oni diras, ke Dio ripozis je la 7a tago. Tio ne veras. Ĵus post la laboro de la sesa, Dio ricevis novan vindozan version aŭ novan helpilon de guglo, kiu sukcese kapablis fiaskigi la planojn de la sepa tago. Keke jam ne scias klarigi tion, kion faras konkreta komputila aŭ poŝtelefona softvaro. Eble ĝi helpas aranĝi la helparanĝilojn. Unu el la plej bonaj decidoj por perdi vian tutan tagon estas elŝuti ion. Ne gravas kion. Elŝutu, elŝutu. Se vi hezitas, prenu la kutiman pensaĵon "Ĉi tiu elŝutaĵo iel helpos min pli bone solvi ion".



5. Engaĝiĝu al aliaj homoj Ofte homoj, kiuj ĉiam plendas pri manko de tempo, emas engaĝiĝi. Ne tion rilatas al si mem, sed al aliaj. La sento, ke se oni engaĝiĝis oni respondecas, estas morala muskolo. Tio signifas, ke la etika menso fartas bone. Pro tio, se vi estas iu el tiuj homoj, kies etika muskolo bone funkcias, engaĝiĝu rapide sinsekve daŭre. Kiam vi konscios pri la kvanto da engaĝigoj, jam estos malfruo. Same okazas, se vi tiom rapide manĝas, ke ne lasas tempon al stomako sendi informon al via cerbo. Kiam vi konscios, via korpo estos ĉe la limo eksplodi.

6. Sinsekve pretiĝu por la estonteco Ĉio povas okazi. Eble la angla lingvo perdos sian nunan postenon, alvenos la regado de la ĉina kaj trovos vin sen scii eĉ unu ideogramon. Eble via entrepreno fiaskos kaj vi malkovros, ke vi scias nenion, kiu utilas por aliaj laboroj. Eble vi subite naskos aŭ naskigos dek gefilojn, kiuj bezonos de vi neimageblajn rimedojn, kiujn vi nun ne havas. Eble eblos tiom da eblaĵoj, ke vi ne rajtas ripozi. Moviĝu! Imagu la estontecon! Pretiĝu! Ĉiuj tion faras nun. Ĉu vi estos la ununura, kiu restos en la stacidomo rigardante la forkuradon de la trajno?

7. Konkuru kun vi mem Defiu vin. Ĉu vi kapablos lerni alian lingvon, studi alian kurson, parkerigi alian tekston, viziti alian landon? Pli bone organizi vian senfinan fotaron? Bonvole ne lasu vin en paco. La preferata metodo de Keke estas atingi novan rekordon finante stultan serion aŭ ĉapitraron. Keke neniam diras "stulta", sed pli bone "konsilita" aŭ "spektinda". Mi havas alian mirinda metodon: legi librojn pri, kiel bone organizi la tempon. Usonanoj estas vere kapablaj produktemaj homoj. Ĉiutage almenaŭ unu el ili publikigas novan metodon havi sukceson en la vivo. Oni nepre devas legi tion, ĉu?

8. Havu ĉiam preta la jeson kiam iu ajn proponas vin eniri en ties tujmesaĝilon Fiaskulo estas tiu homo, kiu havas tiom da libera tempo, ke li aŭ ŝi nur partoprenas tri aŭ kvar ŭacapajn grupojn, kiuj donacas malpli ol cent mesaĝojn ĉiutage. Mesaĝoj devas esti tiaj: "Ha ha ha" "Hi hi hi" "Ho hi ha" kaj similaj. Oni akceptu ankaŭ ĉiujn emociikonojn. Se post dek mesaĝoj unu el ili indas, Keke iras al alia grupo malpli instruema. Miaj preferataj estas videaj ŝercoj, fotoj de hejmbestoj kaj ĉefe avertoj pri la malbona konduto de famuloj, mensogo de politikistoj, novaj virusoj, vizitoj de eksterteranoj kaj aliaj similaj literaturaĵoj. Ĉiam havu vian poŝtelefonon krianta, avertanta vin, ke novaj cent tujmesaĝoj tuj bezonos vian tujan reagon. Se vi alvenis ĉi tien, se vi legis ĉion, eble vi bezonas helpon, ĉar tio signifas, ke vi ankoraŭ havas tempon. Ne maltrankviliĝu. Elektu nur du el ĉi tiuj konsiloj. Elkore okupiĝu pri la takso kaj vi atingos tian altnivelan sukceson, ke mi neniam tion scios, ĉar vi ne kapablos havi eĉ unu sekundon informi min.

Antaŭgratulon!

Verkis Viko.

# **Pri IKIKO 2021**

## **kaj antaŭalvoko por IKIKO 2022**

### **El kie aperis IKIKO**

Danke al pluraj renkontiĝoj inter esperantistoj, kiuj malkontentis pri la maniero aranĝi internaciajn kunvenojn, naskiĝis la projekto IKIKO. La nomo estas akronimo de Internacia Kongreso pri Interkultura Komunikado.

La internaciaj kongresoj estas bona ekzemplo pri malekvilibro pro la fakto, ke ĉiuj partoprenantoj devas adaptiĝi al hegemoniaj lingvo kaj kulturo, al la loka tempo kaj al la teknikaro. Ankaŭ la ambicia kampo de la scio nomita Interkultura Komunikado pleniĝas de produktadoj, konceptoj kaj referencoj alvenataj ĉefe de la usona fabriko, tiel ke oni rajtas dubi ĉu la rezulto de la fabriko vere estas interkultura.

Pro ambaŭ flankoj, tiuj esperantistoj celis provi novan stilon.

### **Kio estas IKIKO**

La maniero solvi tiujn defiojn estas la jena:

1. La tuta kongreso aranĝiĝas kiel kongresaro. Do IKIKO estas kongreso de kongresoj.
2. Ĉiu partoprenanta kongreso nomiĝas sidejo.
3. Ĉiu sidejo elektas sian horaron, lingvon kaj stilon. Ĝi elektas ankaŭ ĉu la sperto okazos ĉeeste, neĉeeste aŭ miksan ambaŭ.
4. La Esperanta entrepreno, Civiciencia, okupiĝas pri ĉio, kiu rilatas al la teknika flanko
5. La Centra Organiza Grupo, COG, kie estas la reprezentantoj de la sidejoj, zorgas pri la celo, ke la sperto estu komuna.

### **Kiu estas la rolo de Esperanto**

IKIKO celas trafi neesperantistojn. Ĉefe estas neesperantistoj, kiuj partoprenas. Sed Esperanto estas klare rimarkebla ĉie. Do IKIKO montriĝas kiel nerekte metodo spertigi partoprenantojn pri la taŭgeco de Esperanto kiel komunikilo en internaciaj eventoj.

Esperanto estas la lingvo de COG kaj Civiciencia. Do la teknika kaj organiza flankoj okazas Esperante. Ankaŭ Esperanto estas la ĉefa lingvo por la celo atingi komunan senton partopreni en la sama sperto internacia, interlingva, interkultura. Ĉiu sidejo selektas la lokajn materialojn, kiuj estos tradukitaj en Esperanton kaj elektas la tradukitajn materialojn de aliaj sidejoj, kiuj estos tradukitaj en la lokan. Tiel la sidejoj kunhavigas siajn unuojn.

La programo estas komuna. Tie oni povas trovi la unuojn de ĉiuj sidejoj kaj libere elekti viziti aŭ partopreni. Ĉiuj titoloj kaj resumoj estas legeblaj kaj per la loka lingvo kaj per Esperanto, krom la eblo esti montritaj per aliaj lingvoj.

Kvar sidejoj en tri kontinentoj

IKIKO 2021 okazis inter las 16an kaj la 20an de decembro. Vi povas scii pri la preciza programoj kaj sidejoj per la ligilo <https://xurl.es/ikiko>. La plano estis ambicia kaj sen antaŭaj spertoj. Do pluraj homoj ne bone komprenis la projekton. Eblaj sidejoj el Ameriko, Afriko kaj Azio komencis piediri, sed ili fine ne sentis sekurecon kaj decidis atendi la veran okazaĵon. La realaj sidejoj estis:

- Lingva Justeco. Hispanio. La plejmulto el la prelegoj estis sciencaj kaj temis pri la pluraj flankoj el la maljusteco pri la kundimensio de la lingvo, la kulturo kaj la popolo. Malgraŭ tio, ankaŭ la partoprenantoj spertis praktikajn atelierojn kaj diskutrondojn. La sidejo okazis duone neĉeeste duone ĉeeste kun samtempa zoom-videviglo.
- Kreema Insurekcio. Hispanio. La sidejo ĉefe aranĝis prelegojn pri la edukada vidpunkto de la kunvivado inter kulturoj, artoj kaj lingvoj. Kelkaj partoprenoj venis de aliaj landoj kaj popoloj, kunaranĝante tri malsamajn lingvojn. La sidejo okazis plene neĉeeste.
- Interkulturaj Komunikadoj. Peruo. La sidejo atingis partoprenojn de sciencistoj, fakuloj eksteruniversitataj kaj kamparaj spertuloj. Ĉio rilatis al Bone Vivi, tiel ke ĉiu tago estis deducita al iu el ĝiaj flankoj: bone sani, bone naski, bone manĝi kaj bone eduki. La sidejo okazis neĉeeste.
- Interkultura kalejdoskopo. Irano. La sidejo, kiu okazis neĉeeste, elektis okazi samtempe perse kaj Esperante per ambaŭdirekta interpretado. La kontribuoj temis pri arto, medicino kaj sporto. Ankaŭ la sidejo sukcese eksperimentis dum la jaro 2021, organizante eventojn sub la nomo kaj antaŭpretigo de IKIKO.

### **Kio reale okazis pri Esperanto**

Pro kelkaj kialoj, Esperantujo ne partoprenis IKIKO-n, krom la escepto de IREA. Do, la dekomencaj planoj pri la videviglo de Esperanto estis trione atingitaj. Ĉiuj partoprenantoj sciis pri la rolo de la internacia lingvo, ĉiuj titoloj montriĝis ankaŭ Esperante, sed kongresanoj ne spertis la deziritan etoson, krom la kunveno okazita inter la reprezentantoj de sidejoj. Tie Esperanto estis la lingvo de la tradukoj, kiu ebligis la kunvenon. Neesperantistoj diris poste, ke tiu sperto estis alloga, kortuŝa kaj scivolemiga.

### **Kion ni planas por IKIKO 2022**

Kolombio fakte aliĝis al la teamo. Sudafriko, Tanzanio, DR Kongo, Usono kaj Meksiko, kiuj atendis ekzemplon de vera okazaĵo de IKIKO, havas jam la kriterion realigita. Kaj Esperantujo devas esti klare engaĝigita en tia oportuno sperti veran internacian interkulturan interlingvan eventon, kie la nehegemonieco estas la ĉefrolo.

Dum ĉi tiuj monatoj antaŭ la evento, COG kaj Civiencia planas disponigi la materialojn, publikigi senpagan libron de kontribuoj, fortigi la sidejojn de 2021 kaj stimuli pliajn. Tamen, la ĉefa celo estas reale atingi la engaĝiĝon de Esperantujo. Ni bezonas esperantistojn, kiuj egligu la videbligon de Esperaton pere de siaj partoprenoj kiel prelegantoj, atelieristoj kaj tradukistoj.

IKIKO 2022 okazos en novembro, je la tagoj decidotaj de COG.

Kontakto: [viko@civiencia.io](mailto:viko@civiencia.io)

# NORMANDAJ (kaj pikardaj) KRONIKOJ

Lastan aŭguston, mi vojaĝis al norda Francio. En mia kroniko mi fokusiĝas en la vizititaj lokoj kaj vidindaĵoj, kiujn mi observis. Mi devas danki miajn gastigantojn Yves, Anne-Marie, Matthieu kaj Céline pro ilia bona emo sed mi preferas ne paroli pri iliaj hejmoj, ilia familio aŭ ilia bonvenigo por ne ĝeni ilin.

Mia vojaĝo komenciĝis en la flughaveno de Zaragozo. Estis malmultaj pasaĝeroj. La plej eksterordinara afero estis, ke kunvojaĝantoj aŭ parencoj, kiuj ne vojaĝis, ne rajtis esti ie iajn en la flughaveno, ne nur en la antaŭfluga atendejo, do miaj onkloj, kiuj veturis min tien, restis nur kvin minutojn proksimume.



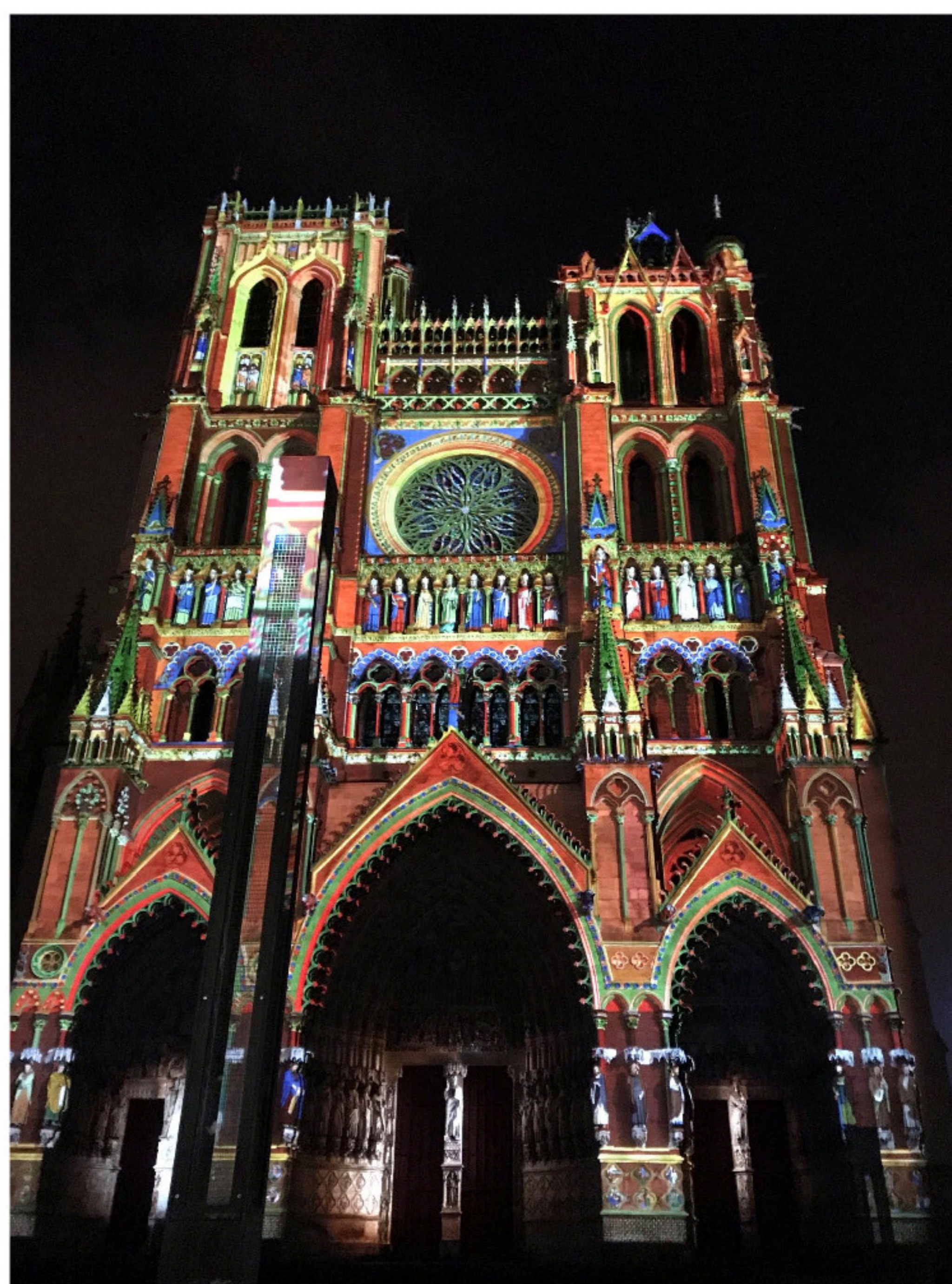
En la aviadilo mi esperis havi francan homon apud mi, kiu volus paroli, sed mi relative ne tro bonŝancis havi hispanan paron kun bebo, do ni apenaŭ parolis.

Surteriĝinte mi rimarkis poŝtelefonan malkomfortaĵon: mi ne havis signalon, do mi povis uzi vifion, sed ne ricevi aŭ fari alvokojn nek navigi per datumoj sen vifio. Tio daŭris la tutan semajnon. Mi atendis sms-on de la hotelo kun kodo kiu ebligus min eniri mian ĉambron. Ili sendis tion dum mia flugo, do mi devis telefoni hoteles-

tron ekde ĉiovendejeto por ekhavi ĝin.

En Beauvais mi vizitis la katedralon, kiu ja estas vizitinda. Fakte, mi jam estis en Beauvais unufoje kaj ne havis la okazon viziti ties imponan katedralon. En ĝi la alteco de la monumento kaj la astronomia horloĝo aparte elstaras.

Ĉe la turisma oficejo, post tio, ŝajnis al la akceptisto normale, ke la bus- kaj la trajn-stacidomoj estas disigitaj. Aldone, ŝi ne demandis mian originon kvankam mi menciis Hispanion, do oni postulis de ŝi noti tiun statistikon aŭ ŝi forgesis.



Surstrate mi aŭdas plejparte francojn de afrika aŭ araba influo. Mi suspektas, ke estas ĉar francoj de eŭropa origino ferias, parolas malmulte aŭ parolas duone frustrante. Ne mirinde, ke mi trovas anoncojn por aŭdaparatoj; ili devas konstante streĉi siajn orelojn.

Post la mallonga restado en Beauvais, mi devis preni du busojn kaj unu trajnon ĝis Le Havre. La ŝoforo de la unua buso ne portis maskon sed li apudhavis grandegan plas-

ton, kiu apartigis lian kajuton de la pasaĝeroj. Kvankam antaŭ ol foriri li havas ĝin alŝutita. Kaj ĝi ne malaltigas ĝin forirante. Ĉiuj pasaĝeroj respektis la maskan devigon. Nu, virino forprenis ĝin iam por paroli telefone per Nokia. Mi rimarkis laboriston de la trajnkompanio SNCF apud la buso kiel en trajnstacio. Neniam mi vidis tion en Hispanio. Unu el la celataj urbetoj havis nomon Eu. Ege mallonga! Aliaj urboj kun amuzaj nomoj estis: Songeons (Ni revu) kaj Bury (enterigi)... Aliaj sur la vojo aŭ proksime estos Saint-Saëns, kiel la komponisto, kaj Bosc-Bordel, kun tombejo de nigraj tomboŝtonoj apud la preĝejo.

De mia busfenestro mi legas “Julien Truffaut Ĝardenlaboro”. Mi konas la samnoman filmreĝisoron François. Mi demandas al mi, ĉu ĝi estas ordinara familia nomo? Ĉe la



ĉirkaŭaĵoj de Marseille-en-Beauvaisis estas tri grandaj lavmaŝinoj apud benzinstacio. Lavejojn en urboj mi vidis, sed neniam en benzinstacioj! Ĉu tio oftas en Francio?

La plej ofta pejzaĝo laŭ la vojo estas bovinoj paŝtantaj. La dua buso, Mercedes, granda, iris laŭ vojo, kiu apenaŭ permesis la cirkuladon de du aŭtoj



Mi okulumis malgrandan komiksan ekspozicion ĉe la stacidomo de Rueno sed mi ne revidis ĝin, ĉar de Rueno al Amiens revene mi estis ironta per buso.

En Havro (Le Havre) la hotelo estas tuj kontraŭ la stacidomo. Longaj avenuoj fendas la urbon sed estas malfacile perdi sin: per nur unu turno oni atingas la maron. La plaĝo estis bela sub la kuŝanta suno sed ŝtoneta.

En kebabvendejo hotelrevene mi profitas por pene ekzerci mian turkan. En Hispanio preskaŭ ĉiuj tiaj vendistoj estas pakistananoj.

Mi malkovras ke en Francio estas logoo, simbolo de la notarioj. Mi jam ekvidis en Beauvais, kaj en Havro mi konstatis, ke ĝi ne estas escepto: ĝi estas ora telero kie aperas mitologia figuro.

La sekvan matenon Jean-Marie kaj Yves venis kaj helpis min viziti la urbon. Ni supreniris aŭte al monteto, kiu atestis la ĉeeston de belgoj dum la Mondaj Militoj kaj kiu permesis al ni admiri la normandan ĉielon. Post tio, Yves kaj mi eniris la muzeon MuMA. La provisoraj ekspozicioj estis interesa, kaj krome estis verkoj de lokaj pentristoj tiel kiel Boudin aŭ Dufy.

Tuj poste ni renkontis Gabin, freŝbakita Esperantisto kiu loĝas tie en Le Havre. Je mia reveno en Hispanion, mi aŭdis en la radia programo *Les grosses têtes*, ke Gers estas la sola franca departamento, en kiu ĉi tiu nomo estas je la kapo de la klasifiko de la modaj viraj nomoj.

En Caen kun Yves mi vizitis la du famajn *vir-* kaj *virincelaj* abatejoj. La urbodomo estas surprize granda sed ne ĉie vizitebla.

Posttagmeze ni iris al Bayeux kie seĝas la fama brodtapiŝo, 64-metra, senĉesa. Oni ne povis foti ĝin bedaŭrinde, sed almenaŭ la aŭdgvida klarigo estis trafa kaj detale kondukas onin tra la scenoj. Jen komiksa anekdoto: antaŭ la vojaĝo mi komencis legi albumon de Arthistorio, volumo Mezepoko. La brodtapiŝo de Bayeux estas fakte la komenco de la dua ĉapitro, post la antaŭromanika arto en norda Hispanio. En Caen mem gazetisto intervjuis min tuj post prelego por Esperantistoj pri Aragono.

En Rouen Matthieu kaj Céline gastigis min. Mi kun Matthieu supreniris la Horloĝturon, post 15-minuta atendo pro kontraŭvakcino aŭ almenaŭ kontraŭvakcinatestila manifestacio. Bona ekzemplo de pronomo *en* por miaj lernantoj: “*Le pass sanitaire, on n’en veut pas*”, kriadis partoprenantoj. Fakte mi devis prezenti mian vakcinatestilon en muzeoj, stacidomoj, restoracioj, sed ne preĝejoj. Tio iom surprizis min ĉar mi vizitis la preĝejojn kiel muzeojn.

La stratoj de Rouen estas belaj kaj ĉie oni havas la senton ke subite oni povus trovi sin en Mezepoko. La fera katedrala turo ŝokis min komence sed poste mi akceptis kaj eĉ admiris ĝin. Belis la du lumsonaj (aŭ sonlumaj) spektakloj sur la fasado de la katedralo sed mi devas agnoski, ke mi preferis tiun en...

Amiens: tre altkvalita spektaklo, kiu montris multkoloran kaj realan version iam en sia historio. Ni tre kutimas vidi praajn konstruaĵojn en ilia nuda ŝtono, sed tio ne signifas, ke ili ĉiam aspektis tiel. Ankaŭ ene la katedralo estas elstara. Mi aparte rimarkis ruĝan Kriston de la skulptisto Delaborde.

En Amiens krome mi enpaŝis la lastan domon de la verkisto Jules Verne. Ĉar Amiens estis la fino ŝtupo de via vojaĝo, mi decidis aĉeti librojn ĉefe en tiu ĉi urbo. Ankaŭ en Rouen mi aĉetis kelkajn. Mi preskaŭ maltrafis la librejon Aléatoire pro la stranga numerado de la strato. Estis kiel pluraj 62, ĉu tio oftas en norda Francio? Nu, la pordo estis mallarĝa kaj ne tro videbla de for. La Pikardian muzeon mi ne vizitis sed la klarigaj surs-trataj afiŝoj de iuj verkoj estis interesaj.

Mi aĉetis gazeton (Le Courrier Picard) kaj revuon en PMU-trinkejo. Loka ekzaltita junulo spektadis trotan ĉevalan vetkurdon antaŭ televido. Ŝajne li fine gajnis 600 €. Mi faris simplan demandon kaj la trinkejestro respondis bruske al mi, ke li ne scias, ke li bruske legas la lokan ĵurnalon. Mi ne ŝatus ĝeneraligi, sed mi havas la impreson, ke la normandoj estas pli serenaj, formalaj kaj trankvilaj kaj la pikardoj pli ekzaltitaj, parolemaj kaj bruskaĵoj. Sed kompreneble, mia sperto limiĝas al kvin aŭ ses homoj, preskaŭ ĉiuj rilataj al gastamo aŭ klienta servo.

Fine, pri hoteloj, ŝajnas, ke ia kusena afero estas konstanto. Ĉiuj litoj havas grandajn kapkusenojn sed malaltaj. Kaj denove frapis min la fakto ke frizistoj, kiel mi vidis en Saint-Gaudens iam, emas nomi siajn negocojn per malbonaj vortludoj: Créa'tifs, sympa tifs en Beauvais, Le Festiff en Le Havre... En Rouen mi legis Ô coiff 'heure. En Caen Atmosph'hair...

Tiu vortluda fenomeno ne okazas en mia lando.

Verkis  
Eduardo Berdor

# Iom da matematiko (6) ...

## Mezuro de deklivo.



Ni ĉiuj iam vidis la apudan trafikplaton flanke de autoŝoseo. Sur ĝi estas skribite numero kaj la matematika simbolo por elcento (%).

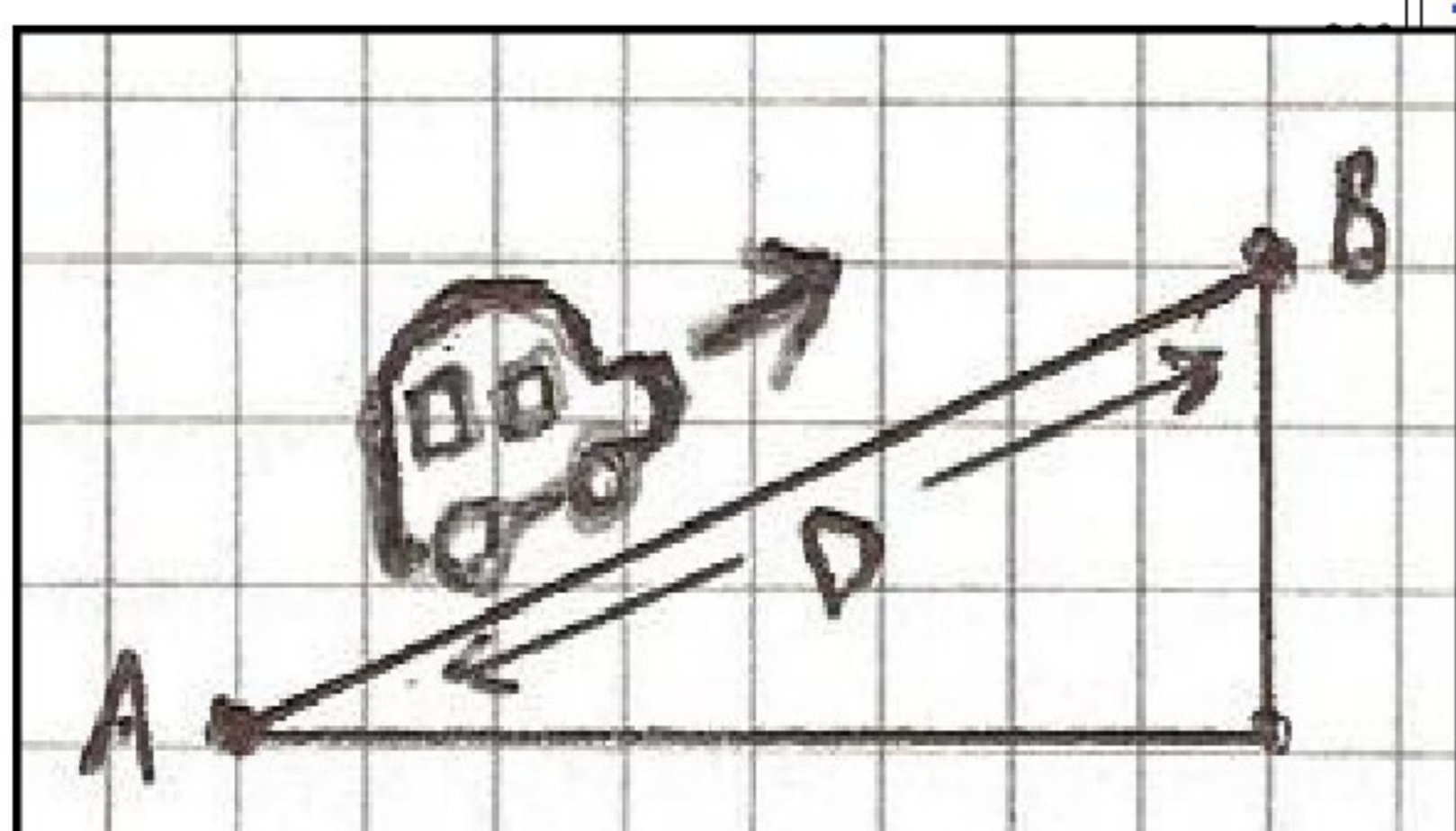
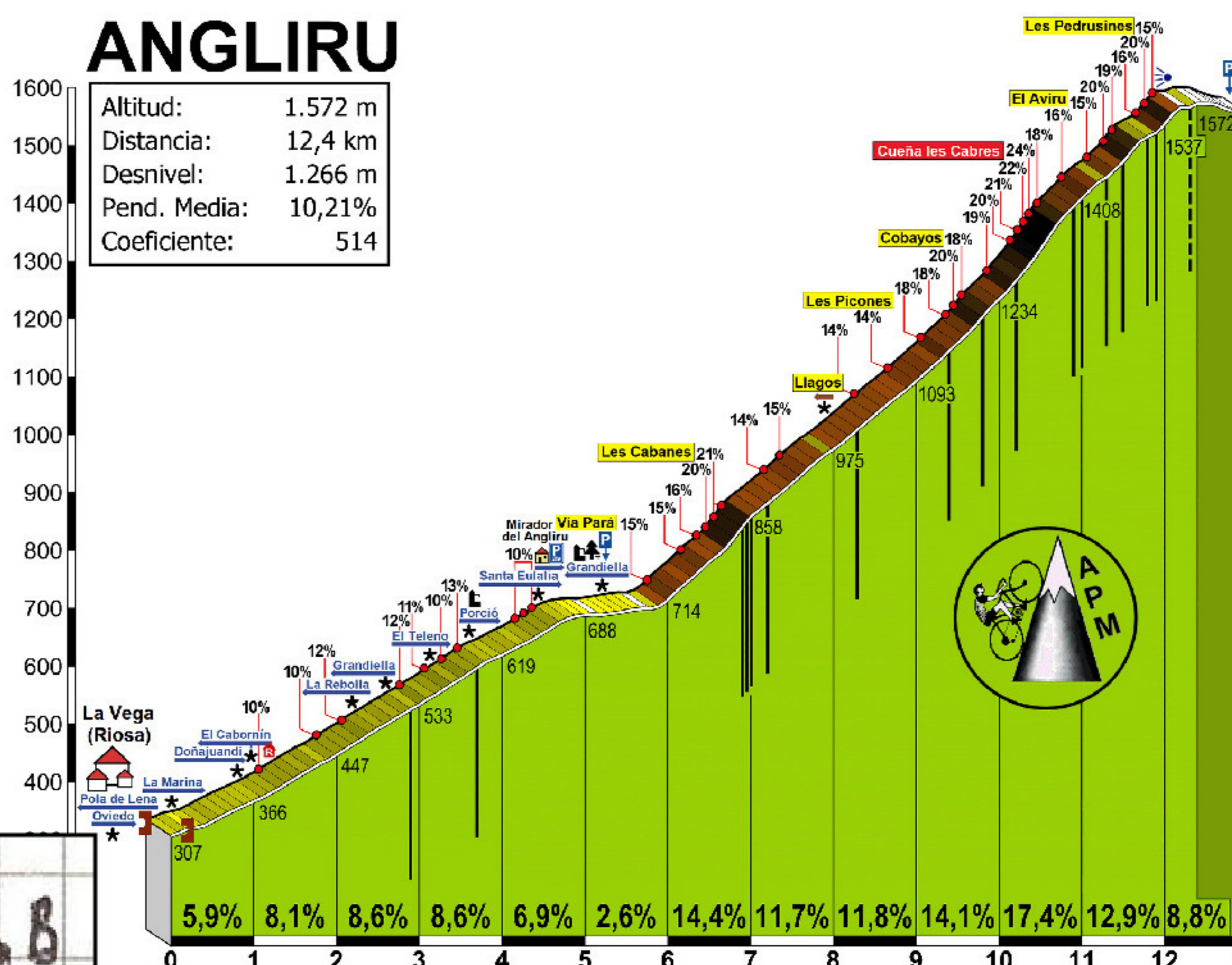
Laŭ la grandeco de tiu numero ni ricevas informon pri la deklivo de la ŝoseo kaj ni povas imagi ĉu temas pri krutaĵo aŭ pli milda suprenirado aŭ malsuprenirado.

Same, kiam oni okazigas biciklan konkurson kaj la

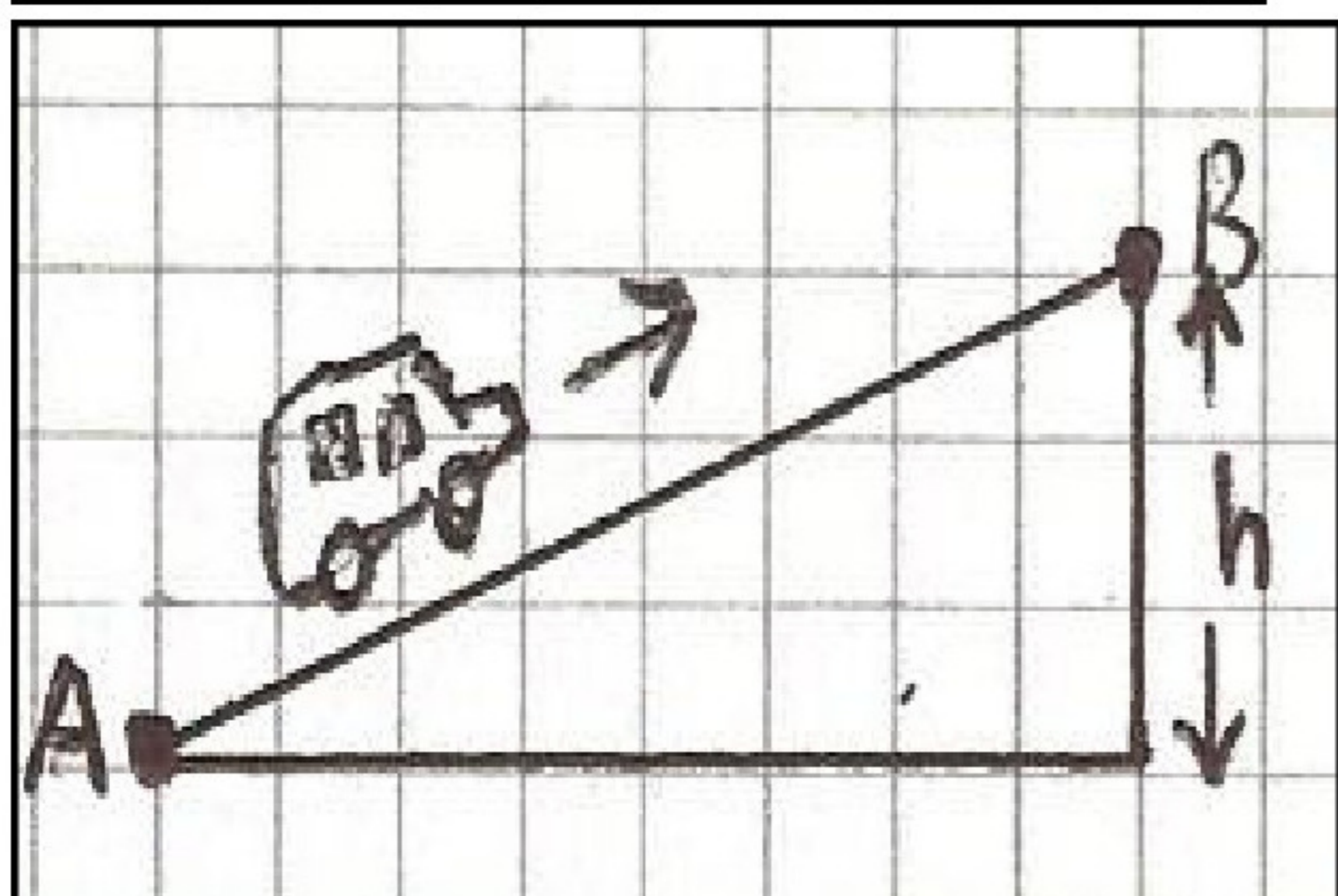
biciklantoj devas grimpi altan monton kun fortaj deklivoj, eblas vidi en ĵurnaloj grafikaĵojn kiel la ĉi apudan, en kiu oni priskribas la deklivojn de longa suprenirado pere de numeroj kun la simbolo %.

### ANGLIRU

Altitud:	1.572 m
Distancia:	12,4 km
Desnivel:	1.266 m
Pend. Media:	10,21%
Coefficiente:	514



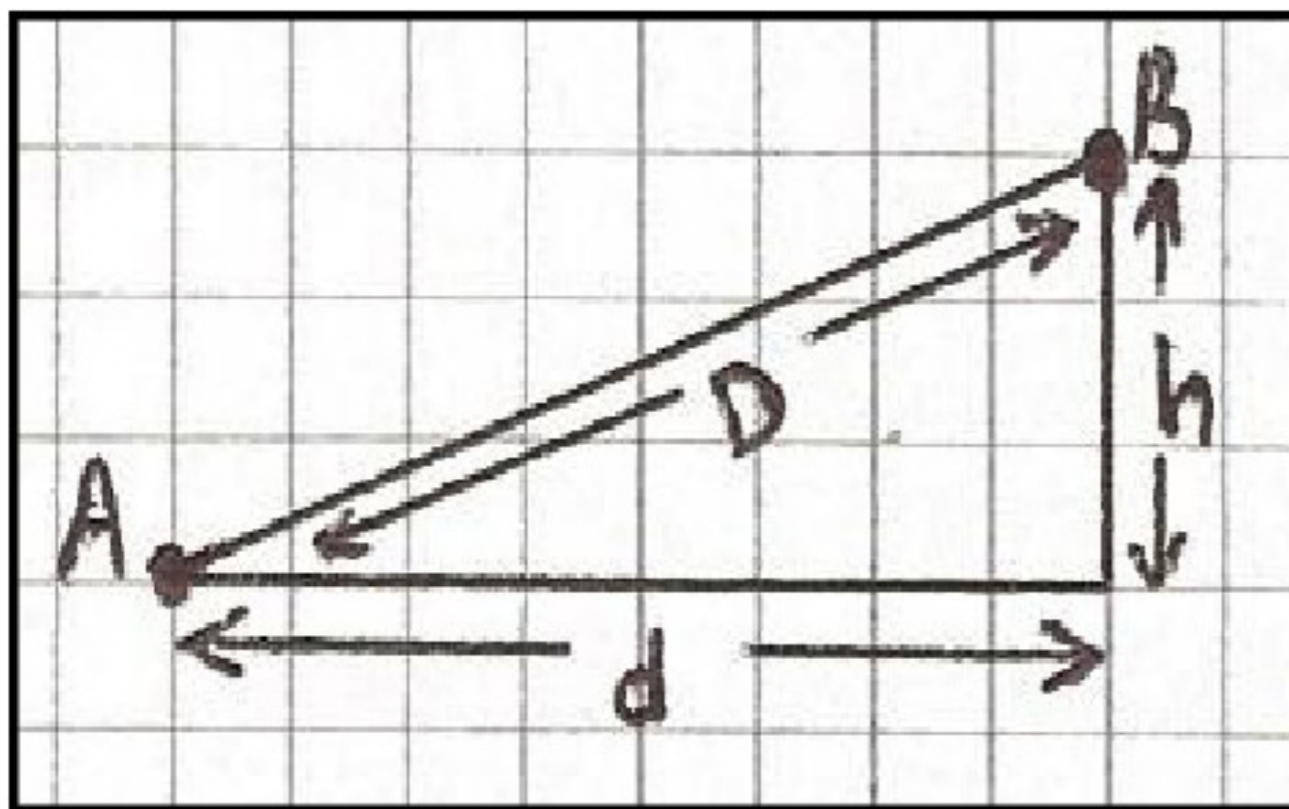
Kion signifas tiuj numeroj? Kiamaniere oni kalkulas ilin?



Ni imagu ke ni veturas ene de aŭtomobilo kaj ke ni supreniras deklivon. Por mezuri ĉi lastan ni desegnu skeman bildon: unue, ni elektos parton de la ŝoseo, kies deklivon ni mezuros, t.e., distanco "D", de la punkto "A" ĝis la punkto "B".

Kiam la aŭtomobilo supreniras de A ĝis B, ĝi gajnas altecon "h".



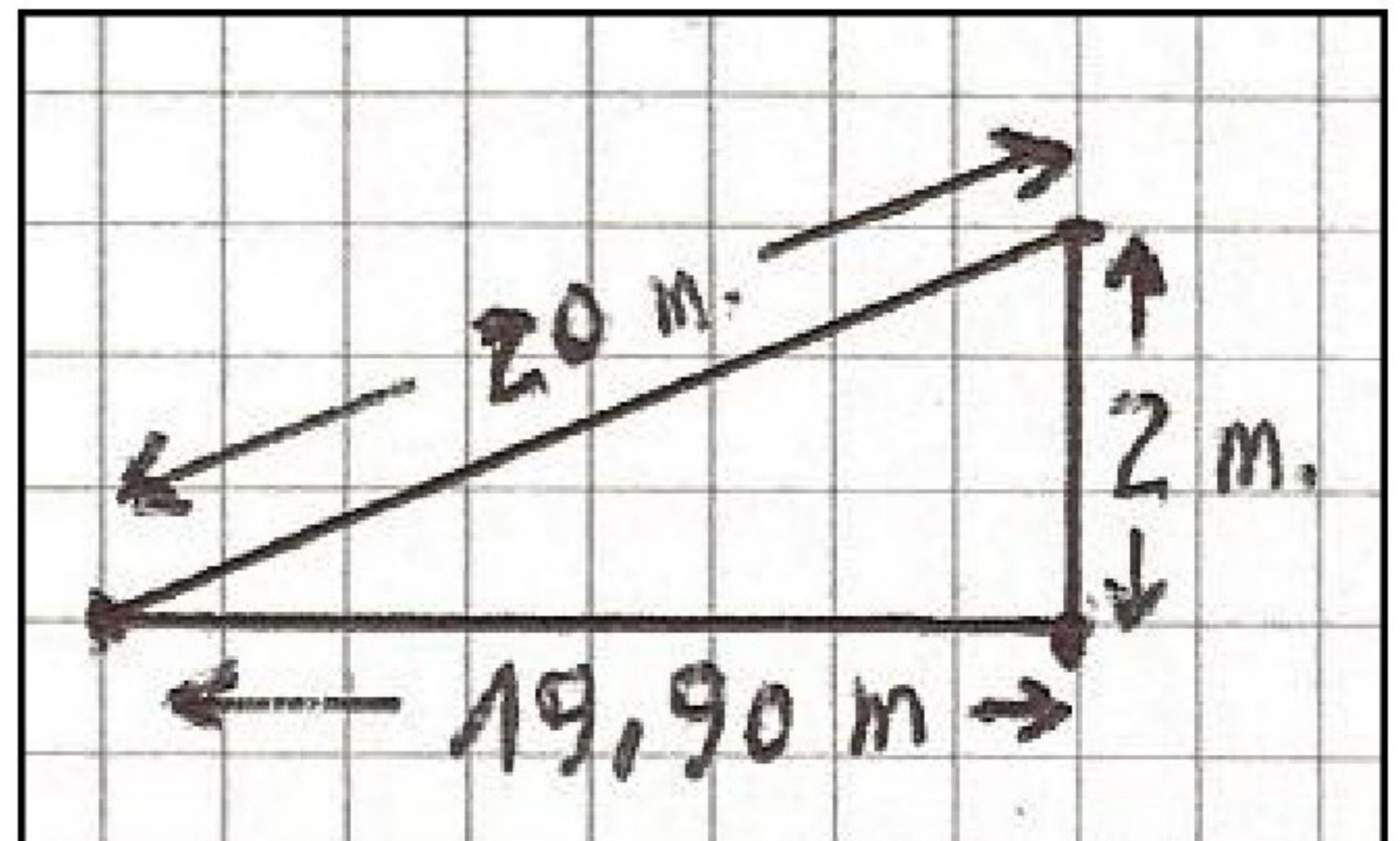


Fine, ni konsideru la distancon “d”, kiun trairus la aŭtomobilon se la ŝoseo estus tute glata

Kun ĉio ĉi, ni povas jam kalkuli la mezuron “m” de la deklivo per simpla divido:  $m = h/d$ . Sed tio ne estas tiel

simpla ĉar “d” troviĝas sub la tero.

Jen ekzemplo: imagu ke vi supreniras montopasejon ene de aŭtomobilo kaj scivolemas pri la deklivo de la ŝoseo inter la punkto “A” kaj la punkto “B”. Unue, vi mezuras la distancon de “A” ĝis “B” sur la ŝoseo mem: ni supozu ke ĝi estas 20 m. Ni ankaŭ supozu ke vi havas altecmezurilon, kiu permesas scii ke altdiferenco de “A” ĝis “B” estas 2 m. Sed, kiel dirite, ni ne povas rekte mezuri la distancon “d”, kiun ni trairus se la ŝoseo estus tute glata, ĉar tiu parto troviĝas subtere. Tamen, ni ne priokupiĝu!.



Ĉu vi memoras pri la fama Teoremo de Pitagoro? Ĝi alvenas por helpi nin. Ni memoru ke

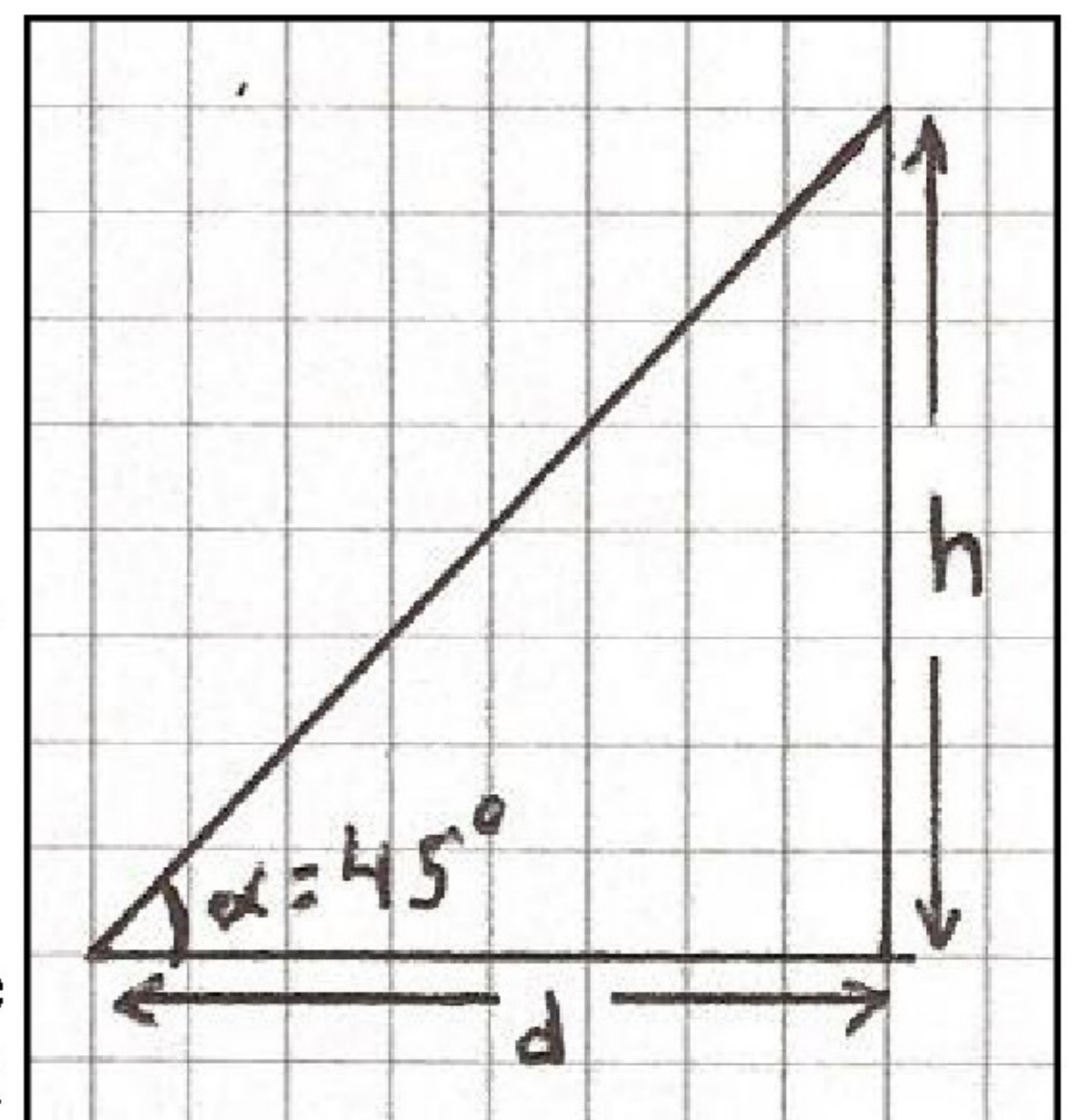
$$20^2 = 2^2 + d^2 \text{ . De ĉi tio,}$$

$$d^2 = 20^2 - 2^2 = 400 - 4 = 396$$

Sekve,  $d = 19,90$

Kun tio, la mezuro de la deklivo estus  $m = 2/19,90 = 0,10$ , kio egalas al 10%

Kaj por fini tiun-ĉi artikoleon, jen demando: Se iam ie ni vidus atentigan signalon, kiu montras al ni deklivon 100%-an, ĉu tio signifas ke ni renkontos antaŭ ni vertikalan muron?



Respondo estas “tute ne”. 100%-a deklivo troviĝus tie, kie, en la antaŭaj bildoj, h kaj d havas saman longecon kaj tio okazas nur kiam la angulo “α” mezuras 45°. Temas pri ege kruta deklivo, kiu tamen, de tempo al tempo, troviĝas en montaroj, sed certe ne temas pri vertikala muro staranta antaŭ ni.

Jesús M. García Iturrioz  
jmgiaa@hotmail.com

